

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 5 de Marzo de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Núm. 16.836

## INSTRUMENTOS PARA LA REVUELTA

## En la frontera vasco-francesa, contrabandistas y agentes políticos se dedican al tráfico clandestino de armas

## Revelaciones sobre la intensidad y fórmula del contrabando

Comienza hoy LA VOZ DE GUIPUZCOA la publicación de una serie de reportajes realizados por nuestro camarada Maximiano G. Venero, que se refieren a un tema de viva e intensa actualidad. Nos parece oportuno advertir que, en esta serie de informaciones, no hay nada, absolutamente nada, que sea susceptible de rectificación. No tratamos de cultivar un género periodístico sensacionalista, basado en inexactitudes compensadas a fuerza de imaginación. Este estilo periodístico ha proscrito, por fortuna para todos, y nuestro deber de informadores y de republicanos, es decir, sencillamente, la verdad.

Pretendemos, nada menos y nada más, que informar, verazmente, a nuestros lectores, a cuyo servicio nos debemos por entero. Y al mismo tiempo, aspiramos a servir, también, a los intereses de la República, contra la cual se dirigen las maquinaciones de turbios elementos, situados allá y acá, en la frontera hispano-francesa del Pirineo.

## COMUNICADO

Pasquín de la inquietud, nosotros hemos conocido durante la semana última estos dos comunicados:

"En la frontera pirenaica se realiza un tráfico de armas intenso y constante."

"Se prepara un movimiento insurgente, que consistirá en un golpe de mano contra las fuerzas que guarnecen la frontera española. Los revoltosos, que actúan desde tierra francesa, esperan contar con el apoyo de algunas gentes de Guipúzcoa y de Navarra."

Las dos informaciones han llegado a nosotros desde Madrid, y con la autoridad exacta de que debían estar revestidas, para que pudiera prestárselas atención, en un momento en que circulan los más variados y pintoescos rumores.

Por la autoridad de las referencias, nos hemos decidido a internarnos en un mundo excentrico de contrabandistas, confidentes, emigrados, conspiradores y aventureros. Nuestro itinerario por las rutas de ese mundo consta en estos reportajes que se han realizado de cara a la verdad.

## CONTRABANDISTAS DE :: GARNE HUMANA ::

Si usted quiere conocer al jefe de una banda de contrabandistas peligrosos, entérrese de la existencia del jefe de una organización de estafadores portugueses, que habita en San Sebastián. Vive, con su amante, en uno de los arrabales de Donostia. Ella es tan peligrosa como él. Dirigen a una banda de sesenta y cinco individuos dedicados al tráfico ilegal de trabajadores portugueses. En esta gente puede estar la clave de lo que usted busca.

Después de oír estas palabras, todo lo demás ha sido muy fácil. El jefe de la banda de estafadores, con su amante, dirige a individuos de nacionalidad portuguesa. Se trata de gentes que han huido de Portugal para evadir la fiscalización de la Justicia. El jefe es un enigmático, tosco y audaz, cuyo verdadero nombre se desconoce. Ha sido expulsado de Francia. Tiene un pasaporte falso, que le ha procurado, probablemente una industria que se dedica a este género de negocios, entre los cuales figura la simulación de cartas de trabajo para los portugueses que pretenden pasar desde España a Francia.

La banda actúa en la frontera portuguesa y en la española del Pirineo. Hay una clase de reclutadores de obreros, que realiza su misión en Portugal. Seducen a los proletarios portugueses y les impulsan a abandonar la patria después de hacerles vender cuanto poseen.

—En Francia —les dicen— tendrás magníficos contratos de trabajo y sueldos extraordinarios. Amigos nuestros os facilitarán el paso por la frontera.

Los obreros portugueses pasan la frontera hispanoportuguesa, y en manos de otro agente reclutador llegan hasta Donostia. Desde la estación, un miembro de la banda que actúa, localizada, en San Sebastián, los lleva a un hospedaje preparado. Hay dos o tres casas que se dedican, sólamente, a este negocio.

El obrero portugués en poder de la banda pasa dos o tres días en Donostia, aguardando la ocasión de internarse en Francia. Los sesenta y cinco estafadores —la mayoría fichados por la Policía española— forman grupos de cinco o siete obreros y los llevan, a pie, por las montañas en dirección a San Antón, en Oyarzun, o a Lesaca y Vera.

El momento habitual para internarse en territorio francés es el de la madrugada. Los portugueses confiados a la banda son comisionados a entregar su dinero cuando se hallan en pleno monte. Unas veces la banda arguye que "la policía está cerca". Otras les obliga a permanecer cuarenta y ocho y más horas en un caserío preparado de antemano, en el que se cobran los comestibles a precios de gran hotel.

Después de haber agotado las provisiones

—Al comisario le llaman "el coco negro" —nos dice nuestro informador.

clase de habilidades. Una "razzia" policiaca libraria a Guipúzcoa de esa peste sin grandes dificultades.

## 30.000 CAPSULAS DESTRUIDAS EN SAN JUAN DE LUZ

—En esta organización de estafadores portugueses hay muchos individuos que se dedican al contrabando de armas. Para perseguir con éxito el tráfico ilegal de pistolas y de fusiles es menester fiscalizar la actividad de los que contrabandejan con portugueses y con niños destinados a extinguir la vida en las fábricas de vidrio francesas.

Por cada pistola entregada en España y procedente de Francia, los miembros de la banda cobran tres y cinco pesetas. Diariamente pueden pasar unos centenares de armas.

## LOS DIRECTORES DEL :: CONTRABANDO ::

La raíz del contrabando de armas no está, empero, en los traficantes que dirige, desde San Sebastián, un individuo que viene sorteando, con felicidad extraordinaria, la acción de la justicia. Este y sus compañeros de banda son meros instrumentos de una organización poderosa que dispone de importantes recursos metálicos. El portugués estafador, su amante y los individuos de la banda son simplemente coristas, elementos subalternos de una red vastísima de contrabandistas.

En la banda sólo hay —según testimonio de quienes conocen el valor personal de los individuos que la forman— tres o cuatro hombres capaces de contrabandear obreros por las montañas. Los demás son simples estafadores, sin valor personal, jugadores de ventaja que atraviesan la frontera con las armas escondidas cuidadosamente.

—Y el jefe de la banda? —preguntamos a nuestro informador.

—Este sí es peligroso y decidido. Es un hombre capaz de correr riesgos si advierte la posibilidad de un buen negocio. El puede ser uno de los agentes más importantes del contrabando de armas, pero no tiene a sus órdenes individuos que le secunden. En cada viaje que los "ganchos" de la banda hacen a Irún suelen quedar uno o dos en manos de la policía. No les vale ni la complicidad de algunos fondistas y "chauffeurs", ni otra

## EL TRAFICO POR NAVARRA

El tráfico de portugueses ha sufrido alguna variación recientemente. El jefe de la banda que actúa en Donostia tiene un elemento auxiliar en Pamplona, al que confía parte del "cargamento humano" que llega de la frontera hispanoportuguesa. Desde Alsasua, en automóvil, los obreros portugueses son dirigidos hacia la montaña, en la que sufren las mismas dolorosas peripecias que sus camaradas que son conducidos por el Pirineo septentrional.

La entrada en Francia se hace, en este caso, por Zubiri.

## LA POLICIA DE IRUN

En Irún hay una fuerte ofensiva contra la banda de estafadores portugueses contrabandistas de carne humana. La dirige el comisario jefe de los servicios de vigilancia en la frontera, don Ricardo Sánchez. El portugués que dirige a la organización de contrabandistas ha planeado el modo de realizar los alijos sin pasar por Irún.

## Mr. Roosevelt es ya presidente efectivo de los Estados Unidos

En su primer discurso oficial dijo que había terminado la hora de hablar para convertirla en hora de acción, preconizó el auxilio a los agricultores y declaró que debe terminar la especulación con el dinero de otros

WASHINGTON, 4.—En el Capitolio y con el ceremonial protocolario, asumió hoy, a la una de la tarde, el cargo de presidente de la República de los Estados Unidos Mr. Franklin Delano Roosevelt, que será el 32 presidente.

Poco antes había prestado juramento de su cargo el vicepresidente de la República, Mr. John Nance Garner.

Mr. Roosevelt pronunció el discurso protocolario, que duró unos quince minutos y fué transmitido por medio de la T.S.H. al resto del país y al mundo entero. Una parte del citado discurso estuvo dedicada a la situación económica, afirmando el nuevo jefe de Estado que había terminado la hora de hablar y llegó la de obrar. El problema consistía en hacer subir de precio los productos agrícolas del país, para con ello dar mayor capacidad adquisitiva a los agricultores, y a esto dedicará sus máximos esfuerzos su Gobierno.

Acerca de la cuestión internacional dijo Mr. Roosevelt que era preciso vivir todos los países como buenos vecinos, procurando cada uno no sólo mejorar su vida, sino la vida de los demás.

Aludiendo a la Constitución de los Estados Unidos, dijo que la hará cumplir, pues sirve para resolver los más arduos problemas que puedan presentarse. Esto no obstante, se verá precisado a solicitar del Congreso ciertos poderes especiales. Afirmando que el país demandaba una inmediata y declaró que precisaba obtener un mayor provecho de las riquezas nacionales.

Refiriéndose a la situación bancaria, dijo que era preciso poner término a la especulación que se hace con el dinero de otros. Hizo una alusión discreta a las deudas de

guerra y recordó que debían cumplirse las obligaciones de todos órdenes.

Terminó afirmando que hará cuanto esté en su poder para cumplir fielmente su mandato presidencial.

La multitud que se apiñaba frente al Capitolio y que siguió el discurso de misterio Roosevelt, gracias a los potentes altavoces instalados al efecto, subrayó con murmullos de aprobación y con aplausos las principales declaraciones del nuevo jefe del Estado.

En las tribunas preferentes presenciaron la toma de posesión de Mr. Roosevelt los representantes diplomáticos extranjeros, Gobiernos entrante y saliente y representaciones oficiales diversas. La multitud se agolpaba no sólamente en la amplia plaza del Capitolio, sino todo a lo largo del trayecto que había de recorrer la comitiva presidencial, tanto a la ida al Capitolio como al regreso desde éste a la Casa Blanca. El número de bandas de música era grandísimo y fueron muchos los aeroplanos que evolucionaron sobre la ciudad.

No es aventurado suponer que el número de forasteros llegados con motivo de la toma de posesión de Mr. Roosevelt pasa del medio millón. (United Press.)

## MONTE IGUELDO

## GRAN PIÑATA

Festival extraordinario. 50 preciosos regalos: estuches con sorpresa para las señoras y lapiceros de plata para los caballeros. Obsequio de gorros y caracterizaciones. Dos sesiones de cine: a las cuatro y media, "No desconfíes de tu marido"; a las seis y media, "Canción a la vida". Restaurant. Atracciones.

En torno al contrabando de armas se mueven capitales de alguna importancia. El origen de este dinero es lo que permanece inédito, aunque los personajes colaboradores en el tráfico son, en parte, conocidos.

Para comprar armas se retrasan cuarenta mil pesetas, hace algún tiempo, de un establecimiento de crédito en la región vascongada. Ese dinero, hábilmente, fué colocado en un Banco de una ciudad francesa cercana a la frontera.

Las cuarenta mil pesetas iban a ser, o van a ser, dedicadas a la compra de armas. La manufactura que las proporcionará no es, según parece, ninguna de las que producen en territorio francés cercano a la frontera. Las fábricas de armas francesas próximas a España atraviesan, ahora, una intensa crisis de trabajo, que ha obligado a las empresas a despachar gran parte del personal y a trabajar con jornada reducida.

La fabricación de armas para el contrabando con España se hace, pues, en el interior de Francia. Probablemente en el Midi.

## «X» EN ESCENA

El hallazgo de cápsulas en San Juan de Luz se debió a «X».

«X» es un español que facilita el camino a los miembros de las Policías española y francesa. «X», cuyo nombre debe permanecer incógnito, es un personaje que puede contribuir a fijar el origen del dinero con que se subvenciona el contrabando y la filiación de los personajes que dirigen, políticamente, este tráfico.

—El contrabando —asegura «X»— tiene alcance político. Lo realiza una organización con un fin concreto de insurrección. Las pistolas y los fusiles —más las pistolas, que son el instrumento con el que ordinariamente se tráfica— están destinados a agredir a la República.

El vascongado de San Juan de Luz es un agente al servicio de esa organización política y de otras. Se trata de un asalariado, que desde hace dos años contribuye, desde su plano de acción, a mantener vivo un foco de rebeldía.

Se conoce el origen de parte del dinero que ha llegado a sus manos. Se sabe, asimismo, qué es lo que en estos últimos tiempos inspira sus maniobras.

«X» y nosotros, por tierras de Francia, hemos procurado desenraizar los móviles del contrabando de armas. La investigación ha sido en extremo curiosa y a veces pintoresca. Una humanidad distinta a la que nos suele rodear ha aparecido ante nosotros. Procuraremos fijarla en la ocasión venidera.

MAXIMIANO G. VENERO.

pagina 2

La Voz de Guipúzcoa

5 de Marzo

## ACTUALIDAD POLITICA

## Ha salido para Casas Viejas la Comisión de parlamentarios designada por las distintas minorías de la Cámara

Y probablemente el miércoles, informará a las Cortes del resultado de sus trabajos

(POR TELÉFONO)

Madrid, 5.

**EL HOMENAJE AL SEÑOR LERROUX**  
 Ayer se celebró el homenaje a D. Alejandro Lerroux con motivo de su fiesta onomástica. El homenaje estuvo limitado al desfile de cuantos quisieron testimoniar su adhesión y simpatía al jefe de los radicales y al envío de telegramas y telegramas de adhesión y felicitación por parte de los simpatizantes residentes en provincias.

El desfile por el domicilio del Sr. Lerroux debía haber empezado a las nueve de la mañana, pero para las ocho se había formado una larguísima cola en la calle de O'Donnell. La cola llegaba a la Avenida de Menéndez Pelayo y daba vuelta. Por lo tanto, hubo necesidad de dar comienzo al desfile antes de la hora anunciada. En un pabellón contiguo al hotelito, en que habitó el Sr. Lerroux, se colocó una mesa con bandejas para depositar en ellas las tarjetas. También había pliegos para recoger firmas. En una de las bandejas se colocó una tarjeta advirtiendo que se admitían donativos para los pobres de Madrid.

Durante todo el día no decayó la animación y la cola llegaba siempre hasta la Avenida de Menéndez Pelayo. Mientras el público desfilaba para depositar tarjetas o firmar en los pliegos, el Sr. Lerroux recibía a las Comisiones que acudían para saludarle y tertiomiarle su adhesión.

Tan grande fué la afluencia de gente, que para las once de la mañana se habían distribuido más de ocho mil tarjetas en blanco para que las firmaran y depositaran las personas que, por diversas causas, no llevaban su tarjeta personal. A la una de la tarde se suspendió el desfile y el Sr. Lerroux se retiró a almorzar con su familia. Poco antes salió a dar un paseo y el jefe radical fué aclamado.

En el domicilio del Sr. Lerroux se recibieron miles de telegramas y telegramas. La Compañía Telefónica estuvo empleando la mayor parte de las líneas hasta las 10 de la mañana, en la recepción de despachos de provincias. En vista de que el personal era insuficiente para atender este servicio, la Compañía solicitó y obtuvo del señor Lerroux permiso para enviarle los despachos abiertos. Desde aquel momento los telegramas le eran remitidos en sobres grandes que contenían centenares de despachos.

Las Comisiones que desfilaron por el domicilio del Sr. Lerroux fueron numerosas.

De Sevilla llegaron en tren y en automóviles 850 personas para testimoniar su adhesión al jefe radical. De Valencia llegó una Comisión de 70 individuos que representaba a los radicales de la provincia. Esa Comisión era portadora de grandes paquetes conteniendo tarjetas y pliegos firmados. De Barcelona llegó otra numerosa Comisión, presidida por los señores Sedano y Maturana. Esta Comisión trajo infinitud de tarjetas confeccionadas especialmente para testimoniar la adhesión de los firmantes al señor Lerroux. De estas tarjetas se hizo una tirada de 100.000. Todas ellas fueron vendidas rápidamente al precio de 10 céntimos.

De todas las capitales de provincias y de muchos pueblos de España llegaron Comisiones con el mismo objeto. I. El Plantío llegaron 140 obreros y el contratista. El viaje lo hicieron en camiones. El contratista pagó los viajes y abonó los jornales.

Entre los despachos de adhesión recibidos figura uno de la dotación de la fragata «Numancia».

Se recibieron numerosos donativos en dinero y en especies. Uno de los donativos en metálico es de 1.000 pesetas. Un comerciante envió gérmenes por valor de 1.500 pesetas. Todas las personas que desfilaban ante la mesa, en la que estaban colocados los pliegos, dejaban donativos para los pobres de Madrid. Los numerosos obreros que desfilaron dejaban donativos de cinco y diez céntimos.

Entre los regalos que ha recibido el señor Lerroux figura un biombo de laca con inrustaciones de marfil. También figuran unos grupos escultóricos en bronce, representando diversos episodios del Quijote.

Los procuradores de Madrid le han regalado una placa de bronce que tiene en relieve el escudo de España y una alegoría del trabajo.

A primera hora de la tarde continuó el desfile de personas por el domicilio del señor Lerroux. A las cuatro de la tarde, el jefe radical recibió a los periodistas, a quienes dijo que el día de ayer había sido uno de los más felices de su vida. Añadió que sus amigos pretendieron organizar un banquete-homenaje magno, pero que como éste habría de coincidir con el banquete al señor Azcán, él se negó a ello terminantemente.

Se le dijo que de Barcelona, según se decía se habían recibido en su casa 100.000 tarjetas, y el Sr. Lerroux dijo:

—Serán de Cataluña, porque de ser de Barcelona únicamente las devolvería.

A las seis de la tarde, D. Alejandro volvió al salón para recibir a las Comisiones y particulares que acudían a cumplimentarle. Recibió a muchas personalidades civiles y militares. Jefes y oficiales acudieron vestidos de paño y algunos sargen-

tos lo hicieron de uniforme. Entre los generales que desfilaron por el domicilio del señor Lerroux figuran los señores López Ochoa y Pardo. También estuvo el coronel Bermúdez de Castro. Las esposas de don Alejandro y don Aurelio Lerroux hicieron los honores a las numerosas señoras y señoritas que acudieron a felicitar al jefe radical. Entre los políticos figuraba el exconde de Romanones que, a pesar de los recuerdos que se le hicieron, guardó turno.

A las ocho y media, los periodistas fueron nuevamente recibidos por D. Alejandro que les obsequió con una copa de champagne.

El desfile terminó a las 9 de la noche. Se dice que durante todo el día desfilaron por la casa del jefe radical miles de personas. El número de telegramas y tarjetas de adhesión recibidos en el domicilio del señor Lerroux alcanza una cifra considerable.

**FELICITACIONES AL JEFE DEL GOBIERNO**

En la Secretaría del Ministerio de la Gobernación se dijo que se habían recibido miles de despachos felicitando al jefe del Gobierno por su intervención en la sesión parlamentaria del viernes.

**LA SESIÓN DEL MARTES**

El programa para la sesión del martes es el siguiente:

A primera hora seguirá la discusión de la ley sobre Congregaciones religiosas, y a última hora habrá ruegos y preguntas.

**LOS SUCESOS DE CASAS VIEJAS**

Anoche salió para Casas Viejas la Comisión parlamentaria encargada de hacer una información acerca de los sucesos desarrollados en dicho pueblo. La Comisión regresará el martes probablemente, y el miércoles dará cuenta del resultado de sus investigaciones.

**DERIVACIONES DE LO DE CASAS VIEJAS**

Ayer les fué levantado el arresto domiciliario a los cinco capitanes de Asalto firmantes de la ya famosa acta sobre las órdenes que se dieron a las fuerzas que actuaban en Casas Viejas. Al series comunicada dicha orden se les dió otra en el sentido de que se presentaran ante el secretario del jefe del Gobierno.

El capitán Rojas y el teniente Artal han salido para Sevilla con objeto de prestar declaración ante el juez que instruye sumariamente por los sucesos de Casas Viejas.

Los cinco capitanes firmantes del acta han quedado en situación de disponibles forzosos.

«Heraldo de Madrid», en su número de anoche, recoge de un libro de Ramón Franco algunos datos relativos a la personalidad del capitán de la Gándara, uno de los firmantes de la ya famosa acta sobre las órdenes que se dieron a las fuerzas que actuaban en Casas Viejas. Al series comunicada dicha orden se les dió otra en el sentido de que se presentaran ante el secretario del jefe del Gobierno.

En cuanto a la situación de algunos diputados radicales-socialistas he de decir que a esos muchachos les brotó, sin querer, el espíritu republicano y que por ello no pueden pasar por las cosas que se hacen. Pero lo absurdo es que ciertas cosas, por las que no se puede pasar, las hacen elementos que son todo menos republicanos, que nunca lo fueron. Por ejemplo, los socialistas, salvo contadas y honrosas excepciones, nunca han sido republicanos. Hoy mismo he leído en su periódico oficial de partido un párrafo en el que se dice que aun cuando se hunda la República, ellos irán a lo suyo. Allá ellos: pero lo que no puede hacer nadie es abrogarse el derecho a clasificar y dividir a los políticos y a las personas a su capricho y arbitrio.

Nuestra posición política frente al Gobierno es y será la misma que antes, sin que podamos inquietarnos lo que digan los maliciosos.

En fin, queremos lo que pasa. A lo que yo no estoy dispuesto, es a que los hombres que están hoy en el Gobierno se pongan de espaldas a la pared y digan: «¡No nos vamos! ¡Cá! Eso ya lo veremos.

Y con estas palabras el señor Lerroux dió por terminada su entrevista.

**Orquesta Sobre**

(Los 10 Miuras)

BODEGA ANDALUZA.—BARCELONA

Para dar brillo a los suelos  
y muebles de su mansión  
la aconsejamos señora  
que use Encáustico Alirón.

**Cinema Petit-Casino**

Mañana, lunes Tarde y noche

PROGRAMA EXTRAORDINARIO

**Estreno de PUBLI-CINEMA**

Noticitalio

Reportajes

Documentales

**Ocasión única para comprar barato**

El secreto de la buena administración de una casa consiste en comprar bien y barato. La que compra en estas condiciones, ahorra mucho dinero.

Usted puede comprar hoy en estas condiciones aprovechando la única oportunidad que se le presenta, haciendo sus compras en el establecimiento de FRANCISCO MENA, San Marcial, 42, que liquida todas sus existencias a menos de la mitad de su precio, por cambio de dueño.

NO LO OLVIDE: TODO A MENOS DE LA MITAD DE SU PRECIO, LO  
— QUE PODRÁ CONVENCERLA VISITANDO SUS ESCAPARATES —

## Noticias de Aragón

Se ha solucionado definitivamente el conflicto de los obreros agrícolas del pueblo de Tauste

(POR TELÉFONO) Zaragoza, 4.

**LA RIADA**

Los ríos de Castilla y de la montaña traen mucha agua. Los afluentes aumentan, y gracias a que los ríos fuertes no han crecido todavía, la situación no es tan peligrosa. Sin embargo, de El Bocal anuncian que la riada lleva por aquel lugar 573 metros sobre el nivel, lo que significa que ha alcanzado el de las inundaciones de setos y parte de huerta.

Hay grandes temores de que la crecida aumente y toda la ribera está avisada.

Se han registrado ya algunos desbordamientos.

**SOLUCIÓN DE UN CONFLICTO**

Hoy se ha solucionado definitivamente el conflicto suscitado entre los propietarios de tierras y los campesinos de Tauste.

La actuación del delegado del gobernador, señor Llopis, ha dado magníficos resultados, y se ha firmado el acta por la cual los propietarios de tierras ceden a los campesinos éstas desde ahora mediante condiciones.

Con este motivo han regresado a Zaragoza las fuerzas que habían sido enviadas a dicho lugar en previsión de lo que pudiera ocurrir.

**LAS GESTIONES DEL ALCALDE**

El gobernador civil ha visitado hoy al alcalde de Zaragoza para felicitarle y expresarle su complacencia por el excelente resultado de las gestiones que ha realizado en Madrid, resultado que no es otro que la obtención de la ley del Ensanche, que ha de producir grandes beneficios a Zaragoza.

**UN CHOQUE**

En la plaza de Paraiso chocaron hoy un automóvil con un triciclo destinado al transporte de la carne.

El conductor de este vehículo, Vicente Garay, salió despedido y resultó con lesiones de importancia, que le fueron curadas en el hospital.

**A 30 grados bajo cero**

están en Bulgaria. A cuántos hemos llegado aquí?

Ello no importa. Lo que es interesante saber es que disponiendo de un EVER HOT (Siempre Caliente) no se entera uno de lo que pueden marcar los termómetros. Poniéndolo entre sábanas a la hora de cenar, cuando se acuesten encontrará la cama deliciosamente calentada. Pero no es esto sólo. Además del confort, el EVER HOT es el mejor elemento contra la gripe bronquitis, reuma, lumbago y toda clase de dolores musculares.

Pregunte a su médico y recuerde el nombre EVER HOT.

**De venta:**

En San Sebastián: Farm. Vida. Farm. Carrasco, Farm. Olazola, Vda. de Barrenechea, Fco. Arrieta, Ortopedia Benegas, Ortopedia Othaitz, Elzaurdi y C., Unión Farmacéutica Guipúzcoana, Irún: Farm. Lago, Farm. Pérez, Farm. Vda. de Arístegui, Farm. V. Zaragüeta, Farm. F. Zaragüeta, Pasajes: Farm. Lasagabaster, Eibar: Farm. Echevarría, Tolosa: Farm. Regola, Farm. Olarriaga, Farm. Dr. Crespo.

Un equipo EVER HOT tipo Standart completo vale Ptas. 790; con ello tendrá 450 horas de calor. Cuando necesite nuevos recambios de 450 horas cada uno, sólo le costarán Ptas. 2'65.

Después que haya comprobado la eficacia del EVER HOT lo considerará indiscutible en su hogar.

**El domingo de Piñata**  
**La Casa RODIL**

celebra una cena americana. Cada cual escogerá su menú. La dama que rompa la piñata será obsequiada con un valioso regalo.

**SE RESERVAN MESAS.****Vicios de la sangre**

Avariosis (sifilis). Todas las afecciones de Piel y Sangre. Curación infalible con «Depurativo Zeonas». 10,30 ptas. en Farmacias. Remite correo reembolso. Envíe prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzaurdi, y principales farmacias.

5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

## De la juricidad, del maurismo clásico, del ambiente y de otras cuantas cosas

### AMBIENTE

Pero, y el ambiente? — se me dirá —. Porque ahora está de moda la muletilla de que "el Gobierno tiene muy mal ambiente. Oiga usted a todo el mundo. Escuche usted lo que dicen por ahí".

Reconozco que el Gobierno ha despertado numerosas aversiones: primero, por el inevitable desgaste del Poder; después, por herir (en leal cumplimiento de su programa) a los católicos y a los terratenientes; y en último lugar, por haber adoptado una táctica antijurídica, incurriendo en faltas muy parecidas a las de la Dictadura.

Sin embargo, importa fijarse en que los que ahora hablan del ambiente son los mismos que sucesivamente auguraron que no habría elecciones; que aun habiéndolas no llegarían a reunirse las Cortes; que el Congreso sería asaltado; que no se haría la Constitución; que no se elegiría al presidente; que éste dimitiría; que la política anárquica provocaría una guerra civil en el Norte; que toda España se levantaría contra el Estatuto catalán, etc., etc. Es decir, que la versión de la falta de ambiente proviene de personas absolutamente desacreditadas por su incomprendimiento, por su codicia y por sus fracasos anteriores.

Lo que callan esos jerémicos es que no hay un solo ambiente malo, sino dos. Ellas se quejan del anticatólicismo y del socialismo y gritan: "¡a la derecha, a la derecha!", sin advertir que, de los socialistas para allí, existen otras fuertes masas que se lamentan del tono excesivamente contemporizador y aburguesado del Gobierno y claman: "¡a la izquierda, a la izquierda!" ¿No será que el Gobierno se encuentra en el centro, cual corresponde a todos los Gobiernos? Estos alborotadores de café y de sacrística merecen que el Ministerio, dándose por enterado de su mermada de ambiente en la derecha, se entregase a la política desatinada y bárbara que desde la izquierda le reclaman.

Dejemos esa glosa. Lo que interesa para un examen sereno del suceso es precisar cuál sea el papel del ambiente en el Derecho público.

Ciertamente lo tiene, y muy grande. El ambiente es la opinión; y la opinión es el fundamento de la democracia. Por tanto, desafiar el ambiente es insensatez propia de gente antiliberal y envanecida. La crítica pública determina las evoluciones del pensamiento general; merced a ella, juegan en la política todos los criterios y todos los intereses; sin su actuación resurgiría el régimen de castas. Tiene, pues, una función formativa de la conciencia nacional; sus frutos efectivos se dan en el sufragio. Lo que no se puede tolerar es que sólo con invocarla pretenda cualquiera derribar una situación, como si los comentaristas hubiesen asumido la función de las Cortes y la del jefe del Estado.

Hay una situación en que, efectivamente, la crítica actúa como un poder positivo de acción. Es cuando una dictadura suprime el Parlamento, prohíbe a los periódicos la crítica de sus actos, impide conferencias y mitines, desconoce los derechos de reunión y asociación e interviene hasta las conversaciones privadas. Entonces, operando como válvulas de escape, ejercen acción política, verdadera acción, las Universidades, los Ateneos, las Academias, los centros de productores y hasta los círculos recreativos. Tal pasó en España durante los siete años indignos. Mas hoy nadie podrá sostener que existe igual necesidad. No obstante los graves atentados perpetrados por los Gabinetes republicanos contra el Derecho y la Libertad (objeto de mi condenación más severa en el primer artículo de esta serie), nadie, a no ser un embustero desclarado, podrá negar que el Parlamento está constantemente abierto y en él se combate al Gobierno y hasta se obstruye su marcha, que los periódicos atacan al Gobierno cuanto les viene en gana, que todos los días se celebran docenas de actos públicos en pro y en contra de la situación, que es libre la formación de partidos hostiles, no al Gobierno, sino al Régimen mismo (nada menos que dos grupos monárquicos actúan sin freno ni límite!), y que van a celebrarse unas elecciones municipales con significación política por el propio Ministerio reconocida.

Cuando las cosas son así, "el ambiente" debe presidir los cambios de la opinión nacional, pero ni puede nadie atribuirse su representación personal, ni le está encomendada la función de derribar Gobiernos y disolver Cortes.

Mientras las Cortes existen, ellas representan oficialmente la opinión del país. Ciertamente la opinión comienza sus mudanzas (para lograr nuevas estructuraciones) desde el día siguiente al de la elección. Las Cortes son siempre lo mismo y el cuerpo electoral va cambiando día por día hasta cuajar los nuevos designios nacionales, engendradores de las Cortes futuras.

Si esos cambios de ambiente hubieran de plasmarse en el Parlamento a medida que se producen, habría necesidad de celebrar elecciones todos los días. Si se creyera que las Cortes tenían siempre razón frente al ambiente, los diputados serían vitalicios. Como ni una cosa ni otra son discretas, la Constitución señala a las Cortes una vida de cuatro años. Lo legal y lo conveniente para el país es que vivan todo ese tiempo, aunque durante él se produzcan divergencias con la opinión, no sólo inevitables, sino saludables.

Cierta vez que el jefe del Estado puede anticipar su disolución. El abuso de esta potestad fue uno de los factores de destrucción de la monarquía, porque, usando el rey sin tasa de esa prerrogativa y regalando el decreto de disolución al nuevo presidente del Consejo, vino a resultar que no creaban las Cortes a los Gobiernos, sino el rey a unos y otras. Por donde, al hundirse ambas instituciones, el pueblo pasó la cuenta al rey y le deshació. ¡Cuidado con repetir la habilidad! De los escarmientos nacen los avisados.

Como prevención atinada, nuestra Constitución determina que el presidente, durante todo el tiempo de su mandato, sólo podrá disolver las Cortes dos veces; que lo habrá de hacer por decreto motivado (quisiera yo saber qué motivos podría aducir el presidente para disolver éstas); que en el propio decreto de disolución deberá convocar las nuevas Cortes para el plazo máximo de sesenta días; y que en caso de segunda disolución, el primer acto de las nuevas Cortes será examinar y resolver sobre la necesidad del decreto de disolución de las anteriores. El voto desfavorable de la mayoría absoluta de la Cámara llevará aneja la destitución del presidente. Nada menos que eso.

Pues cuando las Cortes no llevaban año y medio de vida, ni el presidente un año, ya le pedían que las disolvieran (los mismos que toda su vida se quejaron de las elecciones frecuentes y de los Gobiernos fugaces).

Bien está ello para los partidarios del jaleo a todo trance. Mas los que pretendan defender a España no han de jugar con esos conceptos.

Las Cortes deben durar, a ser posible, su cuadriental legal. Mientras existan, han de entenderse que representan la opinión del país. El Gobierno debe permanecer en su sitio en tanto cuente con la mayoría. Y el ambiente debe ejercer su función crítica, preparadora del sufragio.

Si torpemente aceptamos que "el ambiente" puede derribar Gobiernos y Cortes, quedaremos expuestos (la Historia acredita el temor) a que un día cualquiera comparezca en el Palacio Nacional un personaje con vistoso y anacrónico atavío, polainas charoladas, espuelas resplandecientes, charrasco que arrastre y casco con plumas, y encarándose con el representante legítimo de todo el Poder de España, le diga:

Angel OSSORIO GALLARDO.

(Prohibida la reproducción.)

**TOS PASTILLAS CRESPO**

Alemania en la encrucijada

## LAS ELECCIONES DE HOY

Para qué hablar de las elecciones que se están celebrando hoy, día 5 de marzo, en Alemania? Es inútil. ¿Dónde está la democracia en Alemania, dónde el Parlamento y la Constitución? Se consumó hasta el fin el golpe de Estado; nada queda de la legalidad. Siendo la dictadura un acto de fuerza contra la legalidad, el pueblo no tiene contra la dictadura más que el legítimo recurso de la revolución. Todos los medios posibilistas y legalistas son inútiles, incluso, naturalmente, el de las elecciones. Las elecciones organizadas por las dictaduras—en Italia, en España y en cualquier parte—no son más que el truco con el cual un régimen de violencia busca la apariencia de una confirmación legal.

De aquí que la falta de los partidos y organizaciones republicanas, democráticas y socialistas alemanas consista, precisamente, en obstinarse en un combate posibilista dentro de la legalidad, cuando saben que aunque los hitlerianos fueran derrotados en las elecciones continuarían en el Poder. "Nunca más" —ha declarado en Berlín el lugarteniente de Hitler, Goebbels— los nacionalsocialistas abandonarán el Poder.

De otro lado, el golpe de Estado hitleriano ha hecho prácticamente imposible toda lucha electoral seria. De la radio a la Prensa, todo está a la disposición del Gobierno. Las formaciones hitlerianas —reconocidas como fuerzas auxiliares de Policía— han impedido las reuniones y la preparación electoral de los adversarios. El ataque contra el Estado de Hitler, contra el golpe de Estado, es considerado como alta traición; el incendio del palacio del Reichstag ha proporcionado el pretexto que se buscaba para la disolución del Partido Comunista; y el propio Hitler ha dicho que en el caso de elecciones desfavorables continuaría en el Poder, gobernaría sin el Reichstag y suprimiría la Constitución.

Todo esto no tiene nada de nuevo ni de inédito. Mussolini ha hecho antes que Hitler lo que Hitler no ha copiado de Mussolini, por la simple razón que todos los dictadores lo realizaron igual antes que Mussolini. Lo que sorprende—a pesar de que el pueblo alemán sea el de menor educación política—es que los partidos republicanos, y los otros, no hayan tenido en cuenta estas experiencias muy amargas de otros pueblos y de otros partidos. Acaso la razón de esto esté en que el origen de la crisis de la democracia alemana es más viejo que el fascismo italiano. En 1918 la revolución fué sofocada en Alemania, y todas las viejas fuerzas del antiguo Estado imperial y monárquico, las castas militares, los grandes industriales, los grandes propietarios de tierra, fueron abandonadas a su arbitrio dentro de un Estado que no había hecho sino cambiar de nombre. En un libro que acaba de aparecer, "Les frères ennemis", de Carlos Sforza, hay un capítulo sobre la crisis alemana que es una página maestra de claridad y de precisión. Es necesario leerlo para comprenderlo.

Y a aquella falta del sofocamiento de la revolución —que debió ser transformación del Estado, de mentalidad, de política interior y exterior, de política social y económica— hay que añadir las faltas más graves de estos años últimos, señaladamente de 1932 a 1933, faltas que no son solamente achaquables a los partidos de izquierda.

En Italia, los "liberales" quisieron ver el fascismo como un fenómeno de protesta y un estado de alma contra el socialismo, estado de alma que era preciso manifestar para ejercer una presión antisocialista, pensando en encerrar el fascismo en el Estado liberal; el centro católico veía la reacción fascista como un medio para luchar contra el socialismo y el Estado laico, con vistas a heredar la situación y aprovecharse de ella. Entre tanto, los fascistas devoraban naciona- listas y liberales y suprimían el Partido Católico cuando vieron que nadie intentaba defender el Parlamento—el sufragio—por todos los medios, incluso por el de la fuerza contra la fuerza.

En Alemania se ha incurrido en la misma candidez. Los "liberales" (populistas) han sido los primeros en desaparecer: el centro católico, que, en su deseo de desempeñar el papel de árbitro y de aprovecharse de la situación, ha realizado siempre una política equívoca, está bajo la amenaza de ser disuelto; los naciona-alemanes de Hugenberg y Von Papen son invitados a abandonar el Gobierno, que Hitler quiere para él solo. El viejo presidente Hindenburg, que nunca ha comprendido nada de política y que es la expresión de la vieja Alemania de los militares, los junkers y las castas prusianas, está bajo la amenaza de ser suplantado en la presidencia, a pesar de haber organizado él mismo el golpe de Estado. No queda, pues, para los partidos de "orden" más que someterse o desaparecer. Para los otros no hay sino una sola ruta: la revolución.

Una de las grandes ingenuidades que revelan la crisis de la mentalidad alemana es la de pedir a Hitler un programa y de extrañarse que no presente ninguno. ¿Un programa? Pero si Hitler y las castas en el Poder lo tienen ya, y bien claro: dominar por todos los medios, gobernar con la fuerza y la eliminación de todas las fuerzas adversarias. "Si esta evolución" —ha declarado Von Papen en su discurso electoral— "no se termina con la anulación de los partidos, no nos detendremos ante nada para romper las cadenas de Versalles." El chantaje patriótico sirve aquí para cubrir la dictadura, como hace en Italia Mussolini, quien, aunque ha cambiado cien veces de programa, no ha cambiado jamás el propósito de conservar el Poder y la dictadura a cualquier precio.

Sí: hay una oposición en Alemania: la de Baviera. Baviera es católica y, desde antiguo, opuesta a la dominación de la Prusia protestante. Pero ¿cuál es el carácter de esta oposición? "Veamos nosotros" —ha dicho el primer ministro de Baviera en el diario "Regenburger Anzeiger", su órgano personal— en el pensamiento monárquico y en su realización la última y más grande fuerza que Baviera tiene en reserva. Un rey bávaro constituye para el porvenir la mejor garantía del mantenimiento del Estado bávaro.

Francia podrá, por su parte, ver con satisfacción una restauración monárquica bávara y un separatismo; pero ¿qué provecho acarrearía a la situación alemana y a la internacional esta solución reaccionaria?

Y dentro del dominio de la política exterior, también sería cándido el pedirle un programa a Hitler, puesto que el programa está claro: Hitler comenzó la organización de sus fuerzas con la ayuda del fascismo italiano, protector, por razones de conservación, de todos los movimientos reaccionarios del mundo. Su organización se ha desarrollado en Austria y en Hungría. La nueva "Tríplice" ha sido reformada en Roma, Budapest y Berlín. Es un bloque de ciento treinta millones de habitantes que no poseen derechos, que no pueden manifestar sus sentimientos. Y sus gobernantes tienen a Europa bajo el chantaje de la guerra: las concesiones o la guerra. Las concesiones no son un fin, puesto que el fin es la destrucción de las democracias, de los Estados liberales, y este fin ha sido declarado abiertamente. Es el "orden" de la reacción lo que se quiere imponer a Europa. En los discursos electorales se ha proclamado en Dortmund: "Una nación en la que la juventud es pacifista está condenada a desaparecer de la historia mundial."

Y mientras Hitler se prepara a enterrar completamente la República y el sufragio en Alemania, por las fronteras del Este pasan los vagones abarrotados de armas.

¡Oh! No. Es inútil hablar de elecciones alemanas.

Grave falta la que paga hoy el pueblo alemán: la de no haber comprendido la necesidad de la revolución en 1918, la necesidad de transformar profundamente el Estado. Sólo le queda a ese pueblo una posibilidad de salud, que sería asimismo de salud para Europa: la de hacer esa revolución en 1933.

Pero, desgraciadamente, los alemanes han demostrado que pueden hacer, antes que una revolución, una guerra.

Aurelio NATOLI.

**KEA**  
LIMPIA TODO BIEN

Su cuarto de baño presentará un aspecto de limpieza y pulcritud incomparables entretenidos con

**KEA**  
Un paquete de KEA es de larga duración

**KEA**

En todas las buenas droguerías, a pesetas 1'15 el paquete



## Letras de luto

Ayer por la mañana se celebraron en la iglesia de San Vicente los funerales por el eterno descanso del alma de doña María Zubeldia Urcola, que falleció el día anterior.

Al acto fúnebre asistió numerosa concurrencia, así como a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, testimonio de los afectos que en vida se conquistó la finada.

A sus familiares, particularmente a su hermano político don José Manuel Lopetegui, enviamos la expresión de nuestro pésame.

En Rentería se celebraron ayer por la mañana el Oficio de párvalo y la conducción al cementerio de aquella villa, del cadáver de la niña Elenita Ocaña Etcheto, que había fallecido el día anterior.

A ambos actos acudió gran asistencia que con su presencia testimonió a los padres su participación en el dolor hondo que sufren en estos momentos y al que nosotros unimos el nuestro cordialmente.

Ayer a mediodía se efectuó el traslado del cadáver de la joven señora doña Isabel Gorosábel Zabaleta, que falleció el día anterior causando gran pesar entre las personas que la trataron.

Mañana, lunes, a las diez, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma, en la iglesia de San Ignacio.

Nuevamente hacemos presente a los agradables padres y esposo de la finada la expresión de nuestra condolencia.

Ayer falleció a los treinta y tres años don Cástor Tierno Bordegé, que ha sido víctima de una traidora enfermedad.

Hoy, domingo, a las cuatro de la tarde se efectuará el traslado del cadáver al cementerio de Polloe, y mañana, a las diez, se celebrarán los funerales por el eterno descanso de su alma, en la iglesia de San Vicente.

A los desconsolados padres del finado les acompañamos en el dolor que les alige en estos momentos.

A edad avanzada falleció ayer la respetable señora doña Juana Lucía Tellería y Munita, que por su trato afable se hizo apreciar por cuantos la conocieron.

Hoy, en Aduna, donde ha ocurrido el fallecimiento, se celebrará la conducción del cadáver al cementerio de la villa, a las cuatro y media de la tarde, y mañana, lunes, a las diez, se celebrarán los funerales en la parroquia de Aduna.

A sus hijos expresamos nuestra cordial condolencia.

Agradecimiento. — Don José Aguinaga y doña Josefa Beristain, en la imposibilidad de hacerlo personalmente, nos ruegan que hagamos presente su agradecimiento a cuantas personas se interesaron con motivo del reciente fallecimiento de su hijo Juan José Aguinaga Beristain.

Nosotros reiteramos a los señores Aguinaga-Beristain la expresión de nuestro sentimiento.

## Un buen obrero

zapatero para señora y caballero se necesita con urgencia.

PARIS - BOTTIER. Eslava, 8.—PAMPLONA.

## Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias.  
Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM, 31. Telf. 10167

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la mujer. — Rayos X. — Diatermia.  
PRIM, 17. — Consulta: de 3 a 5. — Telf. 1-27-61

## Santoral

Domingo, 5 de marzo.—Santos Focas, Eusebio, Adrián y Teófilo.

Mañana, lunes.—Santos Marciano, Víctor, Victoriano y Claudio, y santas Perpetua y Felicitas.

Ortos y acosos.—Hoy sale el sol a las 6'44; pasa por el meridiano a las 12'26; pónese a las 18'9. La luna sale a las 11'16; pasa por el meridiano a las 19'22; pónese a las 2'35 de la madrugada siguiente.

Mañana sale el sol a las 6'42; pasa por el meridiano a las 12'26; pónese a las 18'10. Sale la luna a las 12'12; pasa por el meridiano a las 20'14; pónese a las 3'26 de la madrugada siguiente.

## Vías

Regresó de Francia a Bilbao y pasó por esta capital don Ricardo Uribe.

—Pasó por esta capital, procedente de la capital vizcaína y de paso para París la señora Encarnación Zabala.

—Vinieron de Pamplona don José y don Antonio Pérez de Rada.

—Marcharon con dirección a Francia y Alemania los señores de Sartorius (D. José).

—También ha marchado a París la señora Benigna Moreno.

## MOLINS — ODONTOLOGO —

P. Guipúzcoa, 2. Tlf 13.173

—Marchó a Vitoria don Julio Manchola.

—De la capital alavesa vino don Joaquín Mendiluce.

—Ha salido para París la acreditada modista de sombreros doña Elena Celiñeta.

—De Irún se trasladó a Valladolid don Gerardo Peñafiel.

—Marchó de San Sebastián a Zaragoza el doctor en Ciencias, don Romualdo de Toledo.

—Encuadernación de novelas, revistas y toda clase de libros. Talleres de LA VOZ

## Ayuntamiento

Dijo ayer el alcalde, señor Sasiain, a los periodistas, que por la mañana le había visitado una persona, donostiarra, que oculta su nombre en el anónimo, para hacer la verdadera caridad, quien le había hecho entrega de tres mil pesetas destinadas a cubrir las necesidades del Hospital civil.

El señor Sasiain tuvo para el donante frases de gratitud honda y se encargó de trasladar esa cantidad a la Junta de Beneficencia, de la cual él es el presidente.

—A mediodía se reunieron en el despacho de la Alcaldía las Comisiones de vendedores de pescado establecidas en los Mercados y ambulantes, con los presidentes de las Comisiones de Hacienda y Gobernación, para continuar las gestiones para la solución del viejo pleito del estacionamiento de las "sardineras" en las calles y, sobre todo, en las proximidades de las Pescaderías.

—Ante la Alcaldía fué denunciado un carbonero porque servía sacos de carbón con menos peso que el correspondiente al precio que cobraba.

Ocurrió lo mismo con un panadero, que también servía pan con un peso menor al precio a que lo vendía.

A este panadero se le decomisó la mercancía, que pasó al Asilo de Niñas Ciegas de San Rafael.

—Tuvo frases elogiosas el alcalde para los obreros que están realizando las obras de desmonte de Morlans, porque han presentado unas liquidaciones que revelan la honestidad del trabajador y su buena fe, toda vez que esas liquidaciones, según opinión del alcalde, suponen un precio superior al que cobran los obreros, con ventaja evidente para la comunidad donostiarra.

—El primer teniente de alcalde don Guillermo Torrijos, ha recibido una carta del diputado socialista don Enrique de Francisco, en la que le comunica que el Director general de Primera Enseñanza, don Rodolfo Llopis, atendiendo una sugerencia

del señor Torrijos, había ordenado a la Casa Alfa, de Eibar, que remita al Ayuntamiento de San Sebastián cinco máquinas de coser de su fabricación, que han de servir para que las niñas reciban lecciones prácticas de costura mecánica.

Los trabajos que se realicen en estas máquinas por las niñas de las escuelas públicas serán destinados al Ropero escolar, ya que todas las prendas han de ser de fines prácticos.

## Diputación

Don Castor Torre fué el encargado de recibir ayer a los periodistas, en ausencia del señor Castro Casal.

Dijo el señor Castro que había recibido a una Comisión de obreros de Alza, parados forzados, Comisión que era presidida por el alcalde de dicha villa, la cual fué a la Diputación para interesar de la Corporación que se imprima la mayor rapidez a los trámites necesarios para que se realicen las obras de la nueva carretera, obras que han de resolver la crisis del trabajo, si no totalmente, sí en gran parte.

Luego dijo el señor Torre que por la tarde continuarán los ejercicios para la provisión de las plazas de maestros de barriada.

## Gobierno civil

A fin de intervenir en la cuestión planteada entre obreros y patronos fabricantes de escopetas, marchó ayer por la mañana a Eibar el gobernador civil, señor Artola Gómez.

—En ausencia del gobernador, recibió a los periodistas el secretario del Gobierno civil, señor Ponzoa, quien dio cuenta de que había sido autorizada la manifestación que ha organizado la Federación de Obreras de la calle del Puerto para pedir la libertad de los presos políticos y sociales.

Esta manifestación debe celebrarse hoy por la mañana.



## La señora

## D.ª Juana Lucía Tellería y Munita

(VIUDA DE DON FRANCISCO IZAGUIRRE; HERMANA DE LA V. O. T.)

Falleció en la villa de Aduna, a la una y media de la tarde de ayer, a los 85 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, don Eleuterio y don Evaristo (ausentes), don José María, don Fausto, doña Paula y don Marcelino Izaguirre; hijos políticos, doña Dominga Cincunegui y doña María Irigoyen (ausentes), don Maximino Lasarte, doña Faustina y doña Alfonso Uranga; nietos, sobrinos, primos, demás parientes y la RAZON SOCIAL SOCIEDAD DE ALMACENISTAS DE CARBON DE SAN SEBASTIAN,

PARTICIPAN a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican la encomienda a Dios en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ, en la parroquia de esta villa, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

ADUNA, 5 de marzo de 1933.

## El joven

## Don Castor Tierno Bordege

Falleció en el día de ayer, a los 33 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Pedro y doña Juliana; hermanos, Candelaria, Saturnino y Jacinta; sobrino, tíos, y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, día 5 de marzo, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de marzo de 1933.

Domicilio: PESCADERIA, 8, 3.<sup>o</sup>

## El joven

## Don Castor Tierno Bordege

Falleció en el día de ayer, a los 33 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Pedro y doña Juliana; hermanos, Candelaria, Saturnino y Jacinta; sobrino, tíos, y demás parientes y la RAZON SOCIAL SOCIEDAD DE ALMACENISTAS DE CARBON DE SAN SEBASTIAN,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, día 5 de marzo, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de marzo de 1933.

Domicilio: PESCADERIA, 8, 3.<sup>o</sup>

# Actividad proletaria

## ASOCIACION AUTONOMA PROFESIONAL DE BARRENDEROS MUNICIPALES Y SUS AFINES

Tenemos la satisfacción de comunicar a sus asociados y a cuantos compañeros interesados que en virtud de acuerdo unánime recaído en su última junta general ordinaria celebrada con fecha 18 de febrero del año en curso, a partir del primero de marzo rige la cuota ordinaria de una peseta mientras las circunstancias no indiquen otra cosa en contra.—La Directiva.

## SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE PESQUERIAS

(Sección de Pasajes)

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, domingo, a las ocho y media de la mañana, en nuestro domicilio social, Casa del Pueblo, situada en la calle Blas de Lezo, para tratar asuntos de extraordinario interés.

Rogamos, por ello, acudan con puntualidad todos los afiliados, bien entendido de que serán los acuerdos válidos con el número que a la misma concurre.—La Directiva.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Conferencia y manifestación pro amnistía Trabajadores: Terminadas las tareas del XXIX Congreso de esta Federación, hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, tendrá lugar una conferencia en la que hará uso de la palabra el camarada José Ochoa, representante de la Confederación General del Trabajo Unitaria en nuestro Congreso.

A continuación del acto saldrá una manifestación pública pro amnistía de todos los presos político-sociales; la manifestación partirá del domicilio social de esta Federación, Casa del Pueblo, Puerto, 7, primero, por el itinerario siguiente, fijado por la autoridad gubernativa: calle San Jerónimo, Alameda, Oquendo y disolviéndose ante el Gobierno civil después de hacer entrega de las conclusiones aprobadas.

Nota.—Por la premura de tiempo no hemos podido dirigir una invitación expresa a todas las demás organizaciones obreras para que se sumasen a la manifestación.

Por la presente nota invitamos a todas aquellas organizaciones, tanto sindicales como políticas, que quieran sumarse en nuestra petición de libertad para nuestros hermanos de clase.—El Comité.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS DE PASAJES

Se convoca a asamblea general a todos los obreros en paro forzoso de Pasajes, Alza y su radio, para mañana, lunes, a las seis y media en punto de la tarde, con el fin de darles a conocer los que han de trabajar en oficios varios y a aquellos que afectan las obras del Puerto.

Dada la importancia del asunto a tratar, se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

## AGRUPACION DE AGENTES DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA DE ESPAÑA

Se pone en conocimiento de todos los compañeros afectos a esta Agrupación que el cobrador estará en nuestro domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero, de once a doce de la mañana, para satisfacer a los compañeros que deseen recoger el recibo del mes que corresponde.—La Directiva.

## FEDERACION PROVINCIAL DEL TRANSPORTE DE GUIPUZCOA

Esta Federación del Transporte convoca a las Directivas de las Secciones pertenecientes a ella, a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social, Paseo de Colón, 8.

Por ser muy importante el asunto a tratar, se ruega la asistencia a todos los componentes de las Directivas.

## SINDICATO TRANVIARIO

Habiéndose recibido una carta urgente de la Federación Provincial del Transporte, en la que se convoca a una reunión de Directivas para hoy domingo, día 5 del corriente, a las once de la mañana, se recomienda a todos los compañeros directivos que no tengan libre para dicha hora, cambiar los servicios.—El secretario.

## FEDERACION NACIONAL DE OBREROS PELUQUEROS - BARBEROS

(Sección de San Sebastián)

Este Sindicato considera llegado el momento de establecer el debido contacto con los compañeros en general.

Deber de esta sección es hacer ver a los no socios la necesidad en que se encuentran de pedir su pronto ingreso dado el gran incremento que este Sindicato va teniendo.

Únicamente así podremos llegar a ser capaz no sólo de servir a nuestros fines, si no que al mismo tiempo honra a la clase de peluqueros-barberos, como igualmente de peluqueros de señoras. En fin, de todos los trabajadores que nos dedicamos a esta profesión.

Especialmente se invita a compañeros de este ramo anticipándoles que contamos con varias compañeras que dejando a un lado temores van a acudir a sindicarse a nuestro primer llamamiento.

Compañeros y compañeras: No dejéis para mañana lo que debéis hacer hoy. Acudid a esta Federación para de esta manera poder hacer en conjunto la labor que nos es necesaria hacer en beneficio de la clase.

Domicilio social, 31 de Agosto, 38, primero.—El secretario.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN Y SU PROVINCIA

Se convoca a todos los asociados a la asamblea general extraordinaria para el martes, día 7 del corriente, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social, (31 de Agosto, 38, primero), continuación de la celebrada el día 3. En esta asamblea dará el descargo el compañero delegado que asistió al Congreso de la Federación Nacional de Dependientes, celebrado recientemente en la capital de la República.

Por ser de gran interés para la dependencia mercantil el estar enterados de los acuerdos que ha tomado el Congreso, la Directiva ruega la asistencia de todos los asociados de ambos sexos.—La Directiva.

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

(Sindicato de Rentería)

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los socios, para hoy, domingo, día 5, a las diez y media de la mañana, para discutir el nuevo contrato de alquiler de la casa. Se ruega acudan con puntualidad a la hora señalada, pues la Federación tiene organizada una conferencia cultural para las once del mismo día.—La Directiva.

## CASA DEL PUEBLO DE RENTERIA

Conferencia cooperativista

Tendiendo a intensificar en la clase proletaria la difusión del cooperativismo, como primera idea de propaganda para una mayor progresión de los medios de lucha, se celebrará hoy, domingo, a las once y media de la mañana, en la Federación Local de Sociedades Obreras de Rentería (Casa del Pueblo), una conferencia a cargo del culto inspector de la Cooperativa de la propiedad, don Federico Fernández Sierra, que disertará sobre un tema tan interesante como es el Cooperativismo como medio de rendición del obrero.

Dado lo interesante del tema para la clase trabajadora, se espera sea numerosa la concurrencia.—El Comité.

## CONGRESO DE LA F. S. O. DE HERNANI (U. G. T.)

Hoy, domingo, a las diez en punto de la mañana, comenzará el primer Congreso organizado por esta Federación, el cual, visto el gran entusiasmo que ha despertado entre la clase trabajadora organizada, esperamos será de gran utilidad para la misma.—El Comité.

## Hoy despedida del Carnaval en el Urumea

Se le dará con todos los honores en este precioso salón, único en donde miles de personas sin extorsión de ninguna clase pueden divertirse con la sana alegría que se respira en este gradioso salón.

Su famosa orquesta UFA, junto con la notable banda "La Armonía", se esforzarán como siempre para complacer a su público cada vez más nutrido.

Como último día, habrá más disfraces, más deseo de diversión y, desde luego y por descontado, un verdadero gentío.

Habrá verdaderas sorpresas y rotura de varias piñas con algo que por el momento nos callamos... pero que causará con toda seguridad una verdadera alegría.

Ya sabe, pues, la juventud: mañana, despedida del Carnaval con dos fantásticos bailes tarde y noche, y hasta el año que viene.

Los bailes darán comienzo a las cuatro y media, el de la tarde, y a las diez y media el de la noche.

## Ayuntamiento de San Sebastián

### ANUNCIO

Hasta las doce del mediodía del 15 de marzo próximo se recibirán en las oficinas de Secretaría de este Ayuntamiento solicitudes para una plaza de oficial tercero con 3.400 pesetas de sueldo anuales, aumentos quinquenales del diez por ciento inicial y opción a los derechos pasivos marcados en el Reglamento del Municipio.

El programa y condiciones se halla expuesto al público en las citadas oficinas, donde podrán ser examinados durante las horas hábiles de los días laborables.

San Sebastián, 14 de enero de 1933.—El alcalde. Guillermo Torrijos.

## Ocasión

Chevrolet 6 cilindros, recién matriculado, poco rodado, 4 puertas, 6 lunas, completamente nuevo, vendo en condiciones inmejorables. Informes: Auto-Delco. Gral. Echagüe, 9

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, DOMINGO

A las 4 tarde  
El juguete cómico en tres actos.  
Yo soy la Greta Garbo

A las 6 1/2 y 10 1/2  
Exito de la comedia en cuatro actos.  
Un americano en Madrid

TEATRO VICTORIA EUGENIA  
GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS  
Bassó - Navarro



Señora usted es feliz...

porque va usted a ser madre, pero precisamente por eso, requiere su estado ciertos cuidados. Usted está cediendo parte de su sangre, y sobre todo, de la cal de sus huesos para la formación del ser querido y no se preocupa de reponer esa pérdida, lo cual va en perjuicio de usted y de su hijo Tome usted como reparador de dichas pérdidas el

## Ultrafortificante Richelet

Vitaminado e irradiado por los Rayos Ultravioleta

En su composición entra una completa dosificación de fosfato de cal y además, substancias vitaminadas, sometidas a la acción de los Rayos Ultravioleta, formando la vitamina -D-, imprescindible para fortalecer el organismo. De sabor agradable, da enormes reservas naturales cuando por cualquier causa se halla aquél debilitado.

**INDICACIONES:** Anemia, linfatismo, escrofulosis, estados convulsivos de la infancia, paperas, adenitis, rachitis, crecimiento, desarrollo, fosfaturia, neurastenia, convalecencia, embarazo, lactancia, fracturas, infecciones, esclerosis de los ancianos, etc.

De venta en todas las farmacias.

Pida usted hoy mismo folleto gratuito al LABORATORIO RICHELET, San Bartolomé, 22 y 24.-San Sebastián.

## LAS IZQUIERDAS GUIPUZCOANAS

### COMITE JUVENIL PRO CONGRESO CONTRA LA GUERRA

Se convoca a una reunión plenaria de delegados al Congreso Juvenil contra la guerra, que se celebrará hoy, domingo 5, a las diez y media de la mañana, en el domicilio provisional: Puerto, 7, primero.

Se recomienda a todos los delegados no dejar de acudir con puntualidad.—El secretario general.

### CENTRO REPUBLICANO DE ALZA

El afiliado a este Centro don José Sáez Sainzenea falleció ayer, a las ocho de la mañana, y se ruega a todos los republicanos de Alza que asistan a la conducción del cadáver, que se verificará civilmente hoy, a las cinco de la tarde.

La Directiva de este Centro Republicano espera que su indicación será atendida.—La Directiva.

### EL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE DEVA

El Partido Republicano Radical Socialista de Deva notifica a la opinión, con particularidad a la local, que no intervendrá ni colaborará en el acto de manifestación en desagravio al cuerdo.

po del finado demócrata y correligionario don Julián Albéniz, fallecido el miércoles, indicado para la cuatro de la tarde de hoy, domingo, organizado por ostentar el mismo carácter marcadamente político, estimando reprochable tal proceder, dado las circunstancias del caso, a pesar de ser este Partido el único y directamente intervenido en el suceso.

No obstante la advertencia hecha, ruega a los socios, correligionarios y simpatizantes de la localidad y del resto de la provincia que se hallen disponibles o pensaren acudir, la asistencia encarecidamente.

Asimismo invita a la vez a las amistades del que en vida les fué querido y apreciable amigo.—El Comité Ejecutivo.

### JUVENTUD DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a los afiliados a esta Juventud a la reunión que se celebrará mañana, lunes, a las siete y media de la tarde (continuación de la extraordinaria celebrada el miércoles pasado), y que por acuerdo fué suspendida para su continuación en esta fecha.

### JUVENTUD SOCIALISTA DE TOLOSA

Por la presente se convoca a todas las compañeras y compañeros pertenecientes a esta Juventud a la asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, domingo 5, a las diez y media de la mañana, en el domicilio social—Casa del Pueblo—, para tratar el siguiente orden del día:

Nombramiento de dos compañeros delegados al Pleno de la Federación Local de Sociedades de Obreras.

Escuela Socialista de Verano. Situación económica de esta Juventud.

# Correo de la Mujer y del Hogar

## El desayuno del niño

¿Qué debe tomar mi pequeño por la mañana? Esto es lo que se preguntan unas a otras las madres. Y unas dicen que el suyo no puede pararse sin tal cosa—casi siempre una especialidad conocida—, mientras que otras hacen la receta de otro producto similar, y todo ello resulta que el bebé se alimenta durante todo el año de la misma cosa, sin tener en cuenta las horas el tiempo que van transcurriendo y las necesidades inherentes al crecimiento de la naturaleza o a su especial constitución orgánica.

Es muy cómodo para las madres, pues con ello no se fatigan sus meninges, la preparación de un desayuno siempre igual, e igual para todos los componentes de la familia. Pero esta especie de rutina es beneficiosa para los pequeños? Generalmente, se les da la misma clase de desayuno que el que toman los padres, aunque no parezca lógico; pero lo que conviene a papá y mamá puede ser contrario a los intestinos del pequeño; por ejemplo: el chocolate resulta irritante para ciertos temperamentos infantiles.

Cada clase de desayuno, compuesta por alimentos de excelente calidad, no es evidentemente censurable, pero lo que no se puede aprobar es la falta de observación en la elección y la uniformidad. ¿Por qué hay que dar a los niños como desayuno todos los días la misma cosa? Un excelente sistema consiste en cambiar, por lo menos, según las estaciones del año.

En pleno invierno, en el momento de los fríos intensos, conviene un desayuno con buena cantidad de grasa: pan con mantequilla, sardinas en aceite, tocino ahumado, y esto acompañado de bebidas calientes, café o mate con leche. A partir del mes marzo, es mejor una sopa de legumbres ligera, sin olvidar unos granos de arroz, y luego una naranja y un trozo de pan. En pleno estío, mientras que llega la época de las buenas frutas, leche pura, café con leche o cualquier forma de requesón. Pero desde que están en sazón las uvas, nada de vacilaciones: uvas por la mañana, sin temer al tamaño del racimo, y pan. En el otoño, continuar con las uvas, pero alterándolas con manzanas y con mermeladas o miel.

Esta organización en los desayunos infantiles—que al pronto parece algo rara—se encuentra basada en la higiene misma de las estaciones del año y los niños que han sido sometidos a ella se han convertido en chicos vigorosos, en muchachas llenas de salud, y todos han resistido perfectamente las enfermedades casi obligatorias, como escarlatina, sarampión, etc., y tienen exógenos estómagos.

Ahora bien: los consejos que acabamos de dar no tienen un carácter absoluto, pues esta clase de regla no existe—y ello sí cabe—que en la puericultura, ya que se imponen necesariamente variantes, según los temperamentos, climas, países y recursos monetarios de cada familia. Pero de estas ligeras nociones, cada mamá podrá deducir enseñanzas y conclusiones para mejorar el régimen alimenticio y, por consiguiente, la salud de sus pequeños.

## SE NECESITA

Mecanógrafa práctica en correspondencia comercial y muy buenos informes.

Informarán en esta Administración.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto izquierda

## HOTEL PRINCIPE

HOY, DIA DE PIÑATA

Gran baile de máscaras de cinco y media a nueve, con batalla de bolas de nieve y serpentinas, amenizado por la notabilísima orquesta

JAZZ - MELODY

Entrada y consumición, TRES PESETAS

## SALON MIRAMAR

Hoy, domingo Tarde y noche  
ESTRENO EXTRAORDINARIO  
de la espectacular producción

"La flota suicida"

por WILLIAM BOYD  
y ROBERT ARMSTRONG

Complemento de programa  
«Eclair Journal» núm. 53

## Los sastres londinenses partidarios de los colores vivos para trajes de caballeros

LONDRES.—Por muy increíble que parezca, es un hecho el que los tradicionales sastres de caballeros en Inglaterra están poseídos de una indomable pasión de reforma; si antes era una lucha para hacerles aceptar la más mínima innovación, hoy no hay novedades y reformas bastantes para ellos, y osan hasta aventurarse en un terreno tan peligroso como el de usar colores con nuevos efectos pictóricos.

El immortal "Beau" Brummell (George Bryan) y su predecesor Beau Nash se avergonzarian ante tanta fantasía y vivacidad de colores; los sastres ingleses la desarrollan ahora todavía en secreto para presentarla más tarde en sus próximas novedades. Las quejas sobre la monotonía de los vestidos masculinos, sobre el tono y dibujos de aburrida uniformidad que presenta la moda masculina, y sobre el retramiento en lo que respecta al corte, parecen que han sido atendidas por fin por los dictadores londinenses de la moda.

Savile Row ha escuchado las quejas y, siguiendo el ejemplo más o menos feliz de las modas femeninas, vuelve hacia el pasado, para dar a los hombres modas "nuevas". Si las cosas se suceden con arreglo a su voluntad, las damas se sorprenderán al ver cómo de improviso aparecen entre nosotros los colores que antes se empleaban en los vestidos masculinos de gala.

Los sastres se proponen empezar con los trajes de sport, cuyas tradiciones son menos antiguas y menos sagradas que las de los trajes de paseo y sociedad. En vez de los pantalones blancos de tennis, se llevarán en la estación próxima pantalones de color verde pastel. Pullover, camisa de sport, traje de golf y otros semejantes, se harán de colores no imaginables que, imitando a los de las señoritas, se llamarán rosa-coral, rosa-llama, rosa-vino, "Pompadour", rosa-té, etc.

Pero en Londres se considera en este momento como la cuestión más primordial, operar una revolución en la moda de los sombreros. Demasiado tiempo han aguantado los hombres la moda de los sombreros grises con el ala bajada por delante—dicen los sombrereros londinenses—. Este modelo, que tiene especial predilección entre los "gangster", debe desaparecer. El nuevo modelo para la moda futura ya está terminado, pero los sombrereros no quieren enseñarlo todavía al público. Hemos podido averiguar que se trata de un sombrero con el ala fuertemente arrollada en todo su contorno, con forma alargada de cabeza, de color verde, por lo general, si bien también se barán de otros colores.

Los sombrereros más distinguidos de Bond Street, según se dice, han trabajado más de

seis meses en elaborar la forma del nuevo modelo. El príncipe de Gales en persona "lanzará" el nuevo sombrero que ya la humanidad masculina espera con gran anhelo. Y, si realmente el príncipe lo lleva, el nuevo sombrero, al menos en Inglaterra, estará de moda de la noche a la mañana.

Al mismo tiempo que ese modelo de sombrero, aparecerá en el mercado una pequeña novedad técnica, destinada a proporcionar un placer a aquellos hombres cuya forma de cabeza no sea perfectamente oval. En vez de la banda de cuero en el interior del sombrero, éste irá provisto de una banda de material duro que lleva la influencia del calor de la cabeza, se adapta exactamente a la forma de ella. Al enfriarse de nuevo, la banda recobra su primaria forma y hace que el sombrero no se deforme nunca.

En el surtido completo de las modas para caballeros, se encuentran también los trajes de casa y los pyjamas. En este terreno la moda de los colores vivos y llamativos se abre paso sin freno alguno. Si, siguiendo el ejemplo de las sastrerías de señoritas, se quieren dar nombres a cada aislado modelo de este género, se ocurrirán algunos como "sol naciente" o "iris prodigioso". Otro tanto puede decirse de la ropa interior, para la cual los colores más en boga son los colores al pastel. (United Press).

## LOS MEJORES PRECIOS EN ARTICULOS

de

PLATERIA Y RELOJERIA

## Casa LUNO

Hernani, 27

- Teléfono, 1-22-12 -

## Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de alicioria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA «EL AS».

## Disfraces

Atención: Se alquilan disfraces propios para concursos desde CUATRO PESETAS

MIRACRUZ, 28 - Telf. 10-8-20 - LIBRERIA

## Escaparates de París

PARÍS.—Ojales de madera; he aquí una moda que viene ganando terreno. Parece así como si hubieran de convertirse en indispensables para los trajes de sport elegantes, de nombres y de mujer. Con la próxima estación desaparecerán los ojales cosidos a mano; el futuro pertenece a los ojales de madera, tallados muy cuidadosamente, también a máquina, y aplicados sobre la tela.

El ojal propiamente dicho está formado de un corte estrecho y alargado, en cuya mitad hay una abertura un poco más ancha. Por esta abertura pasa el botón, que consiste en una barrita o una bolita, que pasa luego a la abertura estrecha del ojal. En vez de madera, se pueden también emplear para ojales de este género, materiales metálicos.

Para la estación invernal, París ha escogido muy ingeniosamente para la venta en las calles, unos sencillos y prácticos calentadores. Por un par de céntimos, en varios sitios de la ciudad se pueden adquirir unas pequeñas piedras calentadas, que envueltas en papel se colocan luego en los bolsillos o en los mangos de las damas. Por un precio todavía menor se puede conseguir un material de ladrillo calentado, para dar calor al pie a través de la suela.

Los modernos collares de cristal, hacen la ilusión de que cada una de las perlas se ha fijado aisladamente sobre el cuello, a algunos centímetros las unas de las otras. El efecto es debido al hilo invisible que las une, formando un adorno graciosísimo y de mucho efecto.

Los "clips" como monogramas, están muy lejos de pasar de moda. Se usan cada día más en los sombreros, bolsos, zapatos, vestidos, como sujetadores para los billetes de Banco, tarjetas de visita, y hasta como servilleteros. Para este último uso se han fabricado anillos con letras cambiables, de modo que cada invitado puede ver su servilletero con el correspondiente monograma.

Mary KNIGHT.

(United Press).

## Academia de Corte de París

SISTEMA LIZARRITURRI

Quiere hacerse en poco tiempo usted misma todas sus prendas? Acuda a las clases que dirige la señorita Rafaela Esteban, en Usandizaga, 15, tercero derecha. Clases desde las nueve de la mañana a nueve de la noche.

## MODAS GURIA

Ofrecemos medias de gran resultado, guantes, lanas y bufandas.

SAN VICENTE, 9 ::::: TELEFONO 1-53-45

## SEÑORA:

NO OLVIDE

que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuide de su higiene.

**KDOL**  
Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, da la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del incómodo irrigador. Inmunda, desodoriza y perfuma agradablemente.

MAGA USTED UN ENSAYO Y QUEDARA ENCANTADA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS

Pesetas 6.50 (para más de 60 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

**Laboratorio Hispano Americano**  
RENTERIA (España) —— Teléfono 6173  
Madrid: Pi y Margal, 7. Barcelona: Cortes, 646. Valencia: Plaza de Castellar, 18  
De Renteria mandamos franco contra el importe

## TEATRO PRINCIPE

Hoy, domingo Tarde y noche

ULTIMAS PROYECCIONES

de la finísima producción

## Valses de antaño

musicada por el célebre Strauss

selecto complemento de programa.



5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## Intereses de Guipúzcoa

**El gobernador civil ha facilitado la fórmula para resolver el conflicto que seguía planteado en Eibar**

**El señor Artola ha realizado un estudio minucioso del problema de los fabricantes escopeteros**

Conforme a lo que estaba anunciado, estuvo ayer en Eibar el gobernador civil de la Provincia, que llegó por la mañana en automóvil.

El gobernador estuvo primero en el Ayuntamiento, siendo allí recibido por el alcalde de la ciudad y otras autoridades locales; y, una vez cambiados los saludos de rigor, se trasladó, en unión del alcalde y del secretario del Ayuntamiento eibarés, al Almacén de venta de cañones para darse cuenta de su funcionamiento y recoger los datos que consideraba precisos para la resolución del actual conflicto.

Terminada su visita al referido Almacén, se trasladó el gobernador al restaurante de Melitona, donde comió en compañía del alcalde y del secretario del Ayuntamiento, del comisario de Policía de San Sebastián y del agente de Vigilancia de Eibar.

Después de comer fué el gobernador al Banco Oficial de Pruebas, siendo recibido por el director del mismo, señor Melero, y por el subdirector, señor Revilla, recorriendo todas las dependencias y presenciando pruebas de armas y cañones, quedando altamente complacido de la organización del citado establecimiento.

Recogidas las informaciones que juzgaba pertinentes, en el Almacén de ventas y en el Banco de pruebas, marchó el gobernador al Ayuntamiento y estuvo solo en el despacho del alcalde largo rato, meditando, sin duda, acerca del resultado de sus visitas para, en visto de ello, dictar la disposición que estime más adecuada para la resolución del conflicto. Después de largo rato de examen detenido de los factores del problema y de los puntos de divergencia, y reconociendo el señor Artola como evidente la necesidad de la existencia del Almacén de ventas de cañones, ha dado una solución al asunto dictando una extensa providencia, de la cual hoy, por apremios de tiempo y de espacio, sólo daremos a conocer a nuestros lectores la parte dispositiva, que dice así:

1º Que el almacén de ventas tenga carácter obligatorio para todos los industriales del ramo de escopetería sin excepción alguna.

2º Que en un plazo que no podrá exceder de ocho días, a contar desde la fecha, se constituya una Comisión compuesta por cuatro delegados de las organizaciones obreras y otros cuatro de las entidades patronales, comprendiéndose entre éstas a la Cooperativa patronal productora de cañones, bajo la presidencia del señor presidente de la Delegación local del Trabajo, que en el plazo improrrogable de quince días estudie y redacte un reglamento por el cual se ha de regir el Almacén de ventas, el cual será dirigido por un Consejo de Administración compuesto por igual número de vocales patronos y obreros escopeteros presididos por un concejal designado por el Ayuntamiento de Eibar, cuyo reglamento será presentado para su aprobación en el Gobierno civil de la Provincia.

Tanto los vocales que han de constituir la Comisión encargada de la confección del reglamento como los miembros del Consejo de administración serán designados libremente por las respectivas entidades patronales y obreras, bien entendido que las representaciones expresasadas que no hagan uso de estos derechos se entiende que implicativamente renuncian a ellos.

Los acuerdos serán adoptados por mayoría absoluta de votos, repitiéndose la votación en caso de empate, y de persistir éste decidirá la presidencia.

3º Para la redacción del reglamento se tendrán en cuenta las bases siguientes:

a) Todos los cañonistas llevarán al Almacén de venta los cañones de su fabricación, de donde adquirirán los que necesiten para su consumo, a los precios de las tarifas del Almacén de ventas. La observación hecha por los fabricantes de que el precio a que les resulta en la cooperativa es de 5'00 ptas. inferior al del Almacén, queda desechada, pues habiéndose comprobado los precios de costo de diversos industriales, resulta que a la mayoría les cuesta a los precios fijados por el Almacén, teniendo en cuenta los gastos de mano de obra, amortizaciones, cargas contributivas y otros que los patronos quizá no hayan tenido en cuenta en los datos suministrados al Gobierno civil.

b) El Almacén entregará los cañones una vez probados en el Banco oficial, sin más operaciones, a los que lo soliciten.

c) El Almacén surtirá de cañones con arreglo a las necesidades técnicas de cada fábrica, teniendo el comprador la libre elección de las piezas de las existencias del Almacén.

d) El barrendero de conclusión se efectuará por el Almacén, encargando el trabajo a los barrenderos proveedores del Almacén con arreglo al cupo asignado a cada uno. Dentro de este régimen de proporcionalidad el comprador tendrá derecho a la elección del barrendero, previa notificación de su deseo al Almacén.

e) El porcentaje o cupo de proporcionalidad de producción será el que existe actualmente en el reglamento del Almacén de ventas.

4º Sin perjuicio de lo dispuesto en el precedente apartado, la Comisión designada para el estudio y confección del reglamento podrá, a propuesta de cualquiera de sus vocales, acordar las bases fundamentales que estime convenientes y el articulado que es común a todo reglamento.

5º Durante el tiempo de estudio y confección del reglamento, hasta que éste sea puesto en vigor, quedarán sometidos todos los indus-

## Información general

**Los obreros de las minas asturianas aceptaron ayer, por mayoría, la fórmula propuesta por el Gobierno**

**El ministro de Agricultura indica la conveniencia de que el trabajo se reanude el lunes**

(POR TELÉFONO)

Madrid, 5.

## EL CONFLICTO HULLERO

OVIEDO.—Ayer por la mañana se reunió la Cámara Minera para tratar de la fórmula que propone el Gobierno para resolver el problema hullero.

Asistieron los representantes de todas las Empresas hulleras.

La fórmula se estudió detenidamente, pero no se llegó a adoptar ningún acuerdo.

OVIEDO.—Ayer por la mañana, a las ocho, dió comienzo el referéndum minero para la aprobación de la fórmula acordada en Madrid para poner término al conflicto hullero. El referéndum terminó a las diez de la noche, sin que se registraran incidentes. El resultado fué el siguiente: 15.105 votos en favor de la fórmula; 410 en contra y 16 en pro de la continuación de la huelga.

El gobernador civil se reunirá hoy, domingo, con los representantes obreros y patronales para tratar de la conveniencia de que el lunes se reanude el trabajo en todas las minas. Parece ser que los obreros están conformes y que en cambio los patronos temen que una vez implantada la fórmula, sus intereses no queden salvaguardados.

El gobernador confereció anoche con el ministro de Agricultura, que se encuentra en Valencia, para darle cuenta de estas impresiones.

El señor Domingo dijo al gobernador que haga saber a los patronos que no deben abrigar temor alguno. También le dijo que haga los posibles por que el lunes se reanude el trabajo.

## LADRON DETENIDO

BARCELONA.—Desde hace algunos días se venían cometiendo robos de mercancías en el tinglado del puerto. Se montó un servicio de vigilancia, y anoche los agentes observaron que se acercaba una motora y que desembarcaban cuatro individuos, los cuales, después de apoderarse de algunos géneros, se alejaban en la misma embarcación. Los agentes los perseguieron en una gasolinera, pero los ladrones, al

darse cuenta, se arrojaron al agua para ganar tierra a nado.

Pudo ser detenido uno de los ladrones. Se llama Francisco de la Pueria.

LA CAUSA POR EL HUNDIMIENTO DEL "BLAS DE LEZO"

MADRID.—A las tres y media de la tarde se reunió el Consejo de oficiales generales que ha presidido la vista de la causa por el hundimiento del "Blas de Lezo". La deliberación terminó bien entrada la noche. La sentencia no se conocerá oficialmente hasta el lunes o el martes.

Extraoficialmente se sabe que la sentencia es absolutoria.

## UN HERIDO GRAVE

SEVILLA.—Hace unos días, en la Casa del Pueblo de Ginés, se celebró una conferencia socialista. Un carnicero llamado Francisco Montiel, que tiene su establecimiento frente a la Casa del Pueblo, penetró en el local donde se celebraba el acto y, en unión de varios amigos, interrumpió constantemente al conferenciante con aplausos y bravos extemporáneos.

Terminado el acto, el presidente de la Casa del Pueblo se encontró en la calle con Francisco y le pidió explicaciones, a lo que se negó el carnicero. Gracias a la intervención de varios individuos, el incidente no pasó a mayores.

Ayer se encontraron el presidente y el carnicero, y éste hizo al primero tres disparos de pistola, hiriéndole en el vientre y en el estómago.

En la Casa de Socorro, el herido tuvo un vómito y expulsó el proyectil, que tenía en el estómago. Su estado es gravísimo.

ARROJAN AL AGUA AL AGENTE EJECUTIVO

GRANADA.—En Arenas del Rey, un grupo de vecinos sacó de su casa al agente ejecutivo del Ayuntamiento. Le llevaron a las afueras y le arrojaron al río. Al cabo de un rato, le sacaron del agua y le hicieron tomar el autobús de línea de Granada, diciéndole que tenga mucho cuidado, pues si vuelve al pueblo, lo pasará muy mal.

## UN PARRICIDIO

BURGOS.—En Ubierga, el vecino Leandro Alonso Diez, de 59 años, se hallaba sin trabajo desde hace algún tiempo por haber quedado inútil en un accidente. Por esta causa, su esposa e hijos le hacían desprecios y no le daban de comer lo suficiente. Ello daba lugar a frecuentes altercados.

Ayer tuvieron uno de estos, y uno de los hijos, llamado Severiano, de 25 años, dió a su padre un golpe en la cabeza con un azadón, matándole.

## EL GENERAL FERNANDEZ PEREZ

MADRID.—Desde el hospital militar de Carabanchel, donde se encontraba, fué trasladado a la cárcel modelo de Madrid el general Fernández Pérez, complicado en los sucesos del mes de agosto, por estimarse que dicho señor perdió su condición militar.

El defensor, ex duque de Canalejas, ha conseguido que el señor Fernández Pérez continúe siendo considerado como capitán general y que, por lo tanto, se le traslade a la prisión militar de Guadalajara.

## De la causa de Guetaria

**Ayer regresaron los abogados de las partes**

A las nueve y media de la noche llegaron ayer en automóvil, procedentes de Madrid, el abogado defensor de Francisco Idaíquez y los abogados que ejercieron las acusaciones pública y privada, que el miércoles se trasladaron a la capital de la República, al objeto de realizar gestiones pro la revisión del proceso del crimen de Guetaria.

Los letrados celebraron una entrevista con el ministro de Justicia, que se mostró interesado vivamente por la cuestión.

El señor Albornoz prometió estudiar detenidamente el problema jurídico que la súplica de revisión plantea, advirtiendo que la solución al mismo ofrece dificultades. Anunció, además, que por estimar que la cuestión es únicamente moral, humana y jurídica, abandonará inmediatamente el asunto si en torno de él pretende alguien suscitar cuestiones de índole política.

El viernes visitaron los letrados al subsecretario de Justicia, señor Alas, que acogió el ruego con el mismo interés que el ministro.

En vista de ello y para dar estado oficial a la cuestión, las acusaciones y las defensas han dirigido un razonado escrito al ministro de Justicia.

## Capitalistas

Se vende o traspasa imprenta con numerosa clientela y en plena marcha. Muy acreditada. Facilidades de pago. Dirigirse apartado número 125.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60.

## Exmo. Ayuntamiento de MADRID

## SUSCRIPCION PUBLICA DE OBLIGACIONES AL 5,50 POR 100

"INTERIOR 1931" "ENSANCHE 1931"

25.000.000 de ptas. 25.000.000 de ptas.

en títulos de 500, 2.500 y 5.000 pesetas

Precio de emisión: 83 por 100 / Rendimiento neto: 6,62 por 100

Mas la prima de amortización

Diez años libres de impuestos

Con cupón corrido 1º de abril

Exentos de los municipales hasta su extinción

Los pedidos se servirán por cantidades iguales en las dos clases de títulos

Se admiten suscripciones desde el dia 6 de marzo en el grupo de Bancos aseguradores

Banco Hispano Americano.

Banco Sainz.

Banco Central.

Banco Guipuzcoano.

Banco Mercantil e Industrial.

Banco Herreró.

Banco de Avila.

Banco de Navarro.

Banco de San Sebastián.

Banco Mercantil.

Banco Popular de los Previsores del Porvenir.

Banco Urquijo.

Hijos de M. Rodríguez Acosta.

Banco de Vizcaya.

Banco de Gijón.

García Calamarte.

Banco de Santander.

Lazard Brothers.

Banco de Aragón.

Banco Pastor.

Banco Español de Crédito.

Banco Zaragozano.

Banco de Bilbao.

Alfaro y Compañía.

Banco Internacional de Industria y Comercio.

Banco Castellano.

La Vasconia.

quienes admiten suscripciones contra el importe total de los títulos en sus cajas y en las de todas sus sucursales y agencias, así como en las de los demás Bancos a ellos afiliados

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

GRAN COMPAÑIA DE COMEDIAS

Bassó - Navarro

## GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 6 y media Noche: A las 10 y media

Reposición de la comedia en tres actos, de Nicolás Navarro y Augusto Martínez Olmedilla,

FRUTA DE ARAGON



# NAVARRA

(POR TELEFONO)

Pamplona, 5.

## SESION EXTRAORDINARIA

A las seis y media de la tarde y bajo la presidencia del alcalde señor Garbayo, se reunió ayer el Ayuntamiento de Pamplona en sesión extraordinaria.

—Dióse lectura al acta de la última sesión y fué aprobada.

—Informe de la Comisión especial designada para dar cuenta a la Corporación del resultado del concurso relacionado con la construcción de una estación central de automóviles.

Dióse lectura al descargo del Jurado que ha intervenido en el concurso, en el cual han tomado parte:

Don Urbano del Guayo, que ofrece realizar la obra en 631.985 pesetas.

Don Martín Goñi, en 750.000.

Eguinoa Hermanos, en 1.177.645.

Huarte y Compañía, en 760.450.

La opinión del Jurado es que la mejor proposición la presentan los señores Huarte y Compañía.

Se da lectura, a continuación, a un escrito réplica al dictamen presentado. Este escrito réplica es de los señores Eguinoa Hermanos, quienes protestan contra el fallo del Jurado.

Se lee un informe de la Comisión especial, en el que el señor Berasaluce pide que el concurso sea declarado desierto y que se convoque otro concurso restringido para los cuatro concursantes que se han presentado ahora.

En el mismo informe se incluye la opinión del arquitecto municipal señor Esparraga, quien es de opinión que la obra debe adjudicarse a los señores Huarte y Compañía, propuestos.

Como hay disparidad de criterios, el señor Salvatierra propone que todos los proyectos y proposiciones se remitan a la Escuela de Arquitectura o a la Academia de San Fernando para que allí decidan; pero el señor Alfaro discrepa y propone que se vote: Si se aprueba o no el fallo del Jurado; si se aprueba lo que propone el señor Salvatierra; si se aprueba que se anuncie nuevo concurso reservado a los cuatro concursantes mencionados.

Acerca de estos puntos se entabla largo y agudo debate, en el curso del cual se repiten una y cien veces los mismos argumentos. Todos discuten y todos rectifican.

En vista de que aquello no tenía trazas de terminar sin que se viera nada práctico, el señor García Enciso atajó la discusión diciendo que era necesario que terminase la discusión que a todos cansaba y que a nadie ilustraba, porque todos estaban igual que antes, perdiéndose un tiempo precioso.

Entonces, el Sr. Oscoz, propuso que el asunto quedara ocho días sobre la mesa, y no prevaleció esta idea. Se llevó a votación a quién adjudicar la obra de construcción de la estación de automóviles de Pamplona y por mayoría se adjudicó a don Urbano del Guayo, dándose por terminada la sesión.

—Habíase de tratar a continuación del escrito presentado por los señores Eguinoa Hermanos, relacionado con el asunto anterior. Pero como de esto se había tratado, el alcalde lo dió por visto y se levantó la sesión.

## LAS CRECIDAS

El alcalde de San Adrián ha comunicado que la crecida del río Ebro, al paso por aquel término, ha inundado los campos, sobre todo la finca del Marinal, causando cuantiosos daños sin que las defensas hayan podido evitarlo.

También comunican de Lodosa que el caudal excesivo de las aguas del río ha obligado a suspender el servicio de la barea. También ha quedado suspendido el suministro de fluido eléctrico.

El Ebro llevaba ayer seis metros de crecida sobre el nivel ordinario.

## RIÑA DE GITANOS

En la mañana de anteayer riñeron unos gitanos en Carcastillo, resultando gravemente herido Hermenegildo Jiménez. Como presuntos autores de las lesiones fueron detenidos Raimundo Hernández y Flora Jiménez.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha fallecido, tras traída enfermedad, que ha segado una vida cuando era una promesa, el joven don Enrique Muerza Sardal, vencido por una pulmonía.

Ayer, a las cuatro y media de la tarde, fué conducido su cadáver al cementerio, constituyendo este acto una gran manifestación de duelo, en la que tomaron parte sus correligionarios los radicales y muchos liberales y republicanos de Pamplona.

Con motivo de este triste suceso, el Partido Radical suspendió el baile de Piñata que había organizado.

## UNA ASAMBLEA

El Partido Radical Socialista convoca a asamblea ordinaria para el próximo martes, día 7, a las nueve y media en primera convocatoria y a las diez en segunda.

## FELICITACIONES

Se han cursado, por los republicanos radicales de Pamplona y de la provincia, cientos de tarjetas de felicitación al jefe



LESACA.—Grupo de distinguidas señoritas durante las fiestas del Carnaval pasado (Foto Igarzábal.)

del partido don Alejandro Lerroux, con motivo de su cumpleaños, testimoniándole su adhesión y haciendo votos por la prolongación de su vida.

## PREPARATIVOS ELECTORALES

El Comité de izquierdas de Pamplona, en el que figuran dos miembros de cada una de las agrupaciones republicanas de la capital (Partido Autónomo, Radical-Socialista, Radical y Acción Republicana) celebra frecuentes reuniones encaminadas a la próxima contienda electoral. El pensamiento de todas estas fracciones es el de luchar unidas y el de brindar al Partido Socialista su cooperación para marchar perfectamente conjuntadas, ignorándose hasta la fecha su actitud.

La reacción es el enemigo común de los hombres de izquierda!

## «EL MAGISTERIO NAVARRO»

El sumario de su último número es el siguiente: Galería de retratos: León Tolstoi: «Igualdad, Fraternidad y Justicia», por A. G. C.; «La risa, su papel en la educación», por F. Nicolay; «La semana pedagógica de Gijón», y Noticias.

## NOTAS JUDICIALES

Señalamiento para mañana lunes.—Vista del pleito incidente sobre responsabilidad civil e indemnización de cantidad. Demanda el Ayuntamiento de la villa de Alza (Guipúzcoa). Demandado don Felipe Arteaga Calafel.

Informarán los letrados señores Izquierdo y Aizpún.

## ECOS TAURINOS.—LA NOVILLADA DE ESTA TARDE

Esta tarde, si el tiempo se enmienda y no trata de jugarnos alguna mala partida, se abrirán las puertas de nuestro circo taurino.

La novillada preparada para la inauguración de la temporada, aunque modesta, no deja de tener sus alicientes.

Cuatro preciosos novillos salamanquinos de Juan Antonio Fraile y cuatro muchachos jóvenes, llenos de ilusiones y que a algunos de ellos no les faltan facultades para cultivar el difícil arte de Cuchares, en noble pelea se disputarán, además de un valioso objeto, la repetición del contrato para otra fiesta de más altura. Han sido designados como jurados para esta competición algunos de los miembros de la «Peña Taurina» del Bar Torino, lo que nos parece

un acierto del señor empresario, a quien felicitamos. Les deseamos que tengan mucha suerte y sean lo más justiciero posible.

Que salga el sol y que nuestro paisano Juanito Poza y los aragoneses Gallardo, Yus y Usán, luzcan sus facultades y nos hagan pasar un buen rato. ¿Qué más se va a pedir?

Otro aliciente ha reunido la empresa en su programa y es que después de la novillada y hasta las seis y media de la tarde, «La Pamplonesa», que es la que amenizará el espectáculo, tocará unos bailables para quien quiera lucir sus facultades en el ruedo de la plaza. Así que ésto, unido a lo anterior y a lo módico del precio, pues con dos pesetas los caballeros y una los niños y señoritas, es de esperar—con permiso del tiempo—que hoy habrá una buena entrada en el coso pamplonés.

## INSTITUTO NACIONAL DE SFUNDRA EN SEÑANZA DE PAMPLONA

Se advierte a los que tengan el propósito de solicitar la expedición de Títulos de Bachiller o traslado de expedientes de estudios, que durante el actual mes encontrarán más facilidades para el pronto despacho que en los meses siguientes en que estará abierto el plazo de matrícula.

Pamplona, 3 de marzo de 1931.—El Secretario.

## DE LA DIPUTACION. NOTA DE ACUERDOS

Terminación de los acuerdos de carácter general adoptados últimamente por la exaltissima Diputación, en su última sesión.

Autorizando: al Ayuntamiento de Nazar, para la venta de un aprovechamiento forestal; al Concejo de Garzón, para celebrar nueva subasta de lotes forestales; al Ayuntamiento de Echarri Aranaz, para celebrar nuevas subastas de un aprovechamiento forestal, con la rebaja del 10 por ciento; al Ayuntamiento de Murchante, para verificar una en el arbolado; al Concejo de Acedo, para cerrar un terreno; a los Ayuntamientos y Concejos de Urdax, Murietu, Echarri Aranaz, Iturgoyen, Uscarrés, Marcilla, Uzcurrun, Bacaicoa, Eulate, para realizar venta de aprovechamientos forestales.

Concediendo prórrogas para la explotación de aprovechamientos forestales, a los rematantes de los lotes concedidos en Arraiz

Orquín; dejando sin efecto el aprovechamiento concedido al Concejo de Lezumburri; manifestando a don Ascensio María Leturia y don José Aramendia, de Falces, que la poda de árboles que tienen solicitada, se realizará por el personal de Montes en el modo y forma que por la Dirección se determine; dejando sin efecto la autorización concedida al Concejo de Arizaleta, para la venta de lotes forestales y autorizándole para realizar otro aprovechamiento.

De conformidad con el informe de la Dirección de Montes, se acordó abrir concurso para la adquisición de 40.000 piquetes de castaño, con destino a repoblaciones y acotamientos de mejora en los montes.

Desestimando reclamaciones y escritos de indole diversa, de don Gregorio Sagastizábal, de Leiza; de don Jesús García, de Mendavia; don Lorenzo Cenoz, de Arraiz-Orquin; D. Bernardo Ochoa, de Puente la Reina; doña Ramona Cilveti, viuda del caminero jubilado don Felipe Aldaz; don Andrés Gómez, de Pamplona; don Cándido Auza, de Ansoain y don Florián Baquedano, de Los Arcos.

Declarando a los deudores en concepto de infractores de aprovechamientos forestales, durante el segundo semestre de 1932 y a don Valentín Caldevilla, de San Sebastián, incursos en el apremio de único grado; abonando al Ayuntamiento de Yesa, 390 pesetas, mitad de los gastos ocasionados con motivo del tratamiento artírrábico a que tuvieron sometidos tres vecinos; concediendo a doña Andresa Laborde, viuda del secretario jubilado de Caparroso don Casimiro Lasanta, la jubilación correspondiente; accediendo a lo solicitado por don Argimiro León, de Carcastillo, sobre devolución de cantidad satisfecha por concepto de Derechos reales; adquiriendo 20 ejemplares de la Geografía Humana, de la que es autor don León Urabayen.

## ESPECTACULOS

Frontón Moderno.—A las once y media Partido de pelota a mano. Arrieta I y Lorenzo contra Ayerra y Labiano.

Plaza de Toros de Pamplona.—Cuatro novillos de Juan Antonio Fraile, de Salamanca, para Fernando Usán, Juanito Poza, Eduardo Gallardo y Manuel Yus (Brillante de Aragón).

Terminada la novillada, baile en el redondel hasta las seis y media de la tarde.

Coliseo Olimpia.—Funciones para hoy. Compañía de obras de gran espectáculo Alcoriza.

Popular, a las cuatro. «¿Quién mató al príncipe? o el crimen del Teatro de la Ópera».

Matinée, a las 6:45; noche, a las 10:30. Estreno de la comedia «El diamante verde». Éxito de esta Compañía.

Mañana, lunes, despedida de la Compañía. Estreno de la obra eminentemente pícnica «No hay novedad en el frente».

Teatro Gayarre.—Infantil, a las tres. «La hacienda misteriosa», de la casa Fox. Popular, a las 4:45; matinée, a las 7:45, y noche, a las 10:30. Estreno de la producción Meyer-films «Noches mágicas» (Buenas noches Viena), creación de Jack Buchanan y Ana Neagle. Música deliciosa.

Salón Proyecciones.—Infantil, a las tres. Popular, a las 4:45; matinée, 7:45, y noche, a las 10:30. Estreno de la graciosa cinta «Borrachera en la nieve». La primera cinta cómica desarrollada en la nieve. Magnífica interpretación de Leni Riefenstahl.

## BLENORRAGIA (PURGACIONES)



en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIA, CISTITIS, GOTAS MILITAR, etc., en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## Cachets del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo aparato génito-urinario, curándose el paciente por si solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

BASTA TOMAR UNA CAJA PARA CONVENCERSE DE ELLO

Exigí siempre los legítimos CACHETS del Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.—Venta a 6.60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Crónica alavesa

El lunes cerrarán los comercios para apoyar la demanda pre ferrocarril Estella-Marcilla

(POR TELÉFONO)

Vitoria, 4.  
LA VENTA DEL CAMPO DEL DEPORTIVO  
Hoy por la tarde se procedió a la firma de la escritura de compraventa del campo del Deportivo Alavés a la Caja de Ahorros en las condiciones que ya conocen nuestros lectores.

EL FERROCARRIL ESTELLA - MARCILLA  
Los periódicos de Vitoria publican un llamamiento de los obreros en pro de la pronta construcción del ferrocarril Estella-Marcilla, pues además de su importancia general, serviría para atenuar el paro forzoso que se siente en la región, ya que sus obras podrían dar colocación a más de un millar de hombres.

La Cámara de Comercio ha pedido a todos sus afiliados que cierren los establecimientos el próximo lunes a la llegada del tren especial en el que representaciones de los Ayuntamientos de Navarra vienen a Vitoria para pedir a la Diputación alavesa el mayor apoyo posible para la construcción del citado ferrocarril. Este cierre por objeto el que reciban a diarios comisionados el mayor número posible de vecinos de Vitoria, sumándose con ello a la petición que van a formular ante la Comisión Gestora provincial.

EN LA DIPUTACION  
Hoy se reunieron la Comisión de Fomento y la Fomento Agro-Pecuario de la Diputación para despachar varios asuntos.

El gestor señor Laorden dijo a los periodistas que entre los asuntos tratados por las referidas Comisiones figuraba un concurso de gafados que se celebrará el próximo mes de septiembre.

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación conferenció hoy con el alcalde de Vitoria, que estuvo a visitarle, acerca del llamado Estatuto del Vino.

EL PELIGRO DE LAS ARMAS DE FUEGO  
En el pueblo de Corzana se encontraban exactamente una escopeta los jóvenes Alvaro Cañón, Luis Alba y José Vallejo, y cuando maniobraba el arma Luis Alba, se escapó el tiro y causó la muerte a José Vallejo.

Donosti-Zarra

## Caridad para las niñas ciegas!

Frase interna y de muchísimo valor por la significación atractiva ante la inminencia de la pobreza.

Por todos conocida la doble desgracia de estas asiladas, inspira, pues, compasión, imponiéndose uno el deber de ayudar, a la medida de sus fuerzas, a esas criaturas.

Supone esta faena para los organizadores, un gran sacrificio, del cual sale uno completamente fatigado; pero, sin embargo, el más radical se apiada de sus semejantes y se expone al sacrificio ante la realidad.

Como domingo de Piñata, la Junta, con muy buen acuerdo, ha creído conveniente dar un baile de diez a una y media de la noche.

En dicho baile se romperá la piñata, reparándose regalos entre las simpáticas jóvenes que asistirán a dicha reunión.

Lista de donantes: Arturo Iruretagoyena, cinco pesetas; M. Isabel Iruretagoyena, 5; Francisco Altona, 5; Hilario Murua, 25; Lasagabaster, 5; Antonio de la Cruz, 5; Zabala, 3; Vicente Almeida, 5; Burguete, 5; Viuda de Jabier Olasagasti, 5; José Muro, 2. Total recaudado, 1.892'50 pesetas.

**GRAN KURSAAL**  
HOY, DOMINGO  
The aristocrático a las cinco y media.  
Orquesta Chronometer Melody.  
PRECIO, 3'50.

**PABLO MOLANO**  
GARGANTA, NARIZ, OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PEÑAFLORIDA. 10. — Teléfono 1-41-68.

**Propietarios y particu'ares**  
Se hace toda clase de trabajos de linter-  
nería y cuartos de baño, garantizados, a pre-  
cios ródicos. Servicio rápido. Telf. 12-5-63.

**VASCO**  
activo, muy relacionado, aceptaría repre-  
sentaciones para República mexicana.  
C. Franco. Apartado 337. México, D. P.

**JUAN LARRE**  
GARGANTA - NARIZ - OÍDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL, 32 y 34. 3.º — Telf. 12-6-48

**PLANTA BAJA**  
y bodega espaciosa, para almacén, necesita-  
s. Ofertas a esta Administración.

## Mañana, lunes, primer día

de nuestra popular e inigualable

QUINCENA BLANCA  
como siempre  
CASA  
CIPRIAN

será la primera en dar a conocer a su creciente clientela, sus sensacionales

## REBAJAS EN TODOS LOS ARTICULOS

## Señora:

no le extrañe nuestros increíbles precios marcados en nuestros escaparates y vitrinas, pues estas pérdidas que nos proporcionan, gustosos nos imponemos en agradecimiento a los innumerables clientes que diariamente nos favorecen con sus visitas

## Artículos Rentería

(depósito)

**Juegos de cama**  
**Mantelerías**  
**Ropa blanca**  
**Tejidos blancos**  
**Sábanas**  
**Mantas**  
**Sobrecamas**  
**Toallas**  
**Pañuelos, etc., etc.**

## Mañana, lunes, primer día

## Casa CIPRIÁN

Legazpi, 1 Teléfono 1-04-68

## La vida en Vizcaya

Una comisión municipal donostiarra estuvo ayer en Bilbao en viaje de estudios

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 4.

EL FUNCIONAMIENTO DE LA ALGONDIÑA  
El concejal de San Sebastián señor Zaldúa y dos técnicos del Ayuntamiento donostiarra estuvieron hoy en Bilbao, con el objeto de estudiar la organización y funcionamiento de la algodíñiga de Bilbao, siendo acompañados en su visita por el jefe de los servicios de la villa bilbaína, que les facilitó su tarea.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil, señor Amilibia, dijo a los periodistas que tenía que afirmar que era no solamente tendenciosa, sino falsa la referencia que publica el diario nacionalista "Euzkadi" de la visita que hizo ayer a Bermeo y de la reunión allí celebrada.

## EL MITIN DE MAÑANA

El alcalde de Madrid, señor Rico, comunicó hoy por teléfono al de Bilbao que tomará parte como orador en el mitin que se celebrará mañana, domingo, en el frontón Euskalduna.

Los restantes oradores son don Emilio Palomo y don Manuel Cordero.

## EL PARTIDO DONOSTIA-ATHLETIC

Existe verdadero interés para presenciar el partido que jugarán el domingo en el campo de San Mamés los equipos del Donostia y del Athletic de Bilbao.

En el equipo bilbaíno serán baja Roberto y Chirri. A este último le sustituirá Bata, y pasará a ocupar el puesto de delantero centro Unamuno.

## INCENDIO DE PINOS

En término de San Julián de Musques unas chispas desprendidas de la hoguera en la cual calentaba cartuchos de dinamita para las obras de la carretera Marcelino Setién, prendieron fuego a un monte propiedad de la Diputación y se quemaron once mil pinos.

CASINO DE LA PLAYA  
La Perla del Océano

## GRANDIOSOS FESTIVALES DE MASCARAS

Hoy, domingo de Piñata, se celebrarán, de cuatro de la tarde a nueve de la noche y de diez y media a dos y media de la madrugada, los dos últimos festivales de máscaras, cerrando con ellos el ciclo de las más brillantes fiestas de Carnaval celebradas en esta ciudad hasta la fecha.

Las orquestas Ritmo y Blue Melody y la instalación de gramolas, alternarán sin descanso tarde y noche.

Se dará regalos a caballeros y señoritas por las terminaciones de las entradas en ambos festivales, otorgándose además a las muchachas objetos de Carnaval e invitaciones para la fiesta de la noche.

El clou de ambas fiestas será la colocación de dos soberbias piñatas, otorgándose a cada señorita que abra la caja-sorpresa un premio de 50 pesetas.

Por la noche habrá las consabidas batallas de serpentinas y bolas de nieve que tanta animación prestan a estas fiestas, complementadas en estas dos por el lanzamiento de varios cientos de globos con alegorías del Casino de la Playa.

Que estas dos fiestas tendrán un colosal éxito después del obtenido en las anteriores no hay ni que dudarlo; pero a lo que aspira la Dirección del Casino de la Playa es a que por la selección de que se ha hecho gala, acudan familias de todas clases sociales, incluso de las más distinguidas, a fin de que no quede nadie sin admirar el fantástico aspecto del decorado y alumbrado del eximio Lagarde y vean prácticamente el esfuerzo realizado por La Perla por proporcionar atractivos de calidad.

HOY, TARDE Y NOCHE, EN "LA PERLA DEL OCEANO", LA APOTEOSIS DEL CARNAVAL

## CAMPOS ELISEOS

## INAUGURACION

domingo, en el lugar más ideal e higiénico. Aire puro  
La juventud se pregunta: "¿Adónde vamos?" "A los Campos!"  
Banda y orquestina ::

## NARANJAS

de Murcia ricas; detallistas líquido dos vagon-nes y mando expediciones a pueblos próxi-mos sin cargar derechos de entrada.

BENGOECHA, 4 :: TELEFONO 14-6-57

## Ocasión

Vendo máquina de escribir "Underwood", muy poco uso, a precio ocasión. Escribid al apartado de Correo número 3.

## A. Martiarena

ESTUDIO TAXEOL GORI.  
ATEGORRIETA. :: Teléfono 1-42-27.



## PEDESTRISMO

## Ante el próximo XVIII Campeonato de España de "cross-country"

## La prueba de hoy para seleccionar el equipo que defenderá a Guipúzcoa

Dentro de unos días se va a correr, por decimotercera vez, el campeonato nacional de "cross-country". La edición de este año tendrá por escenario tierras de Cataluña. Este deporte, que en un tiempo rivalizó con éxito con el fútbol, lleva desde hace algunas temporadas una vida lúgubre, debido a los escasos adeptos que ha logrado retener y a las pocas —cuántas?— pesetas que los abnegados dirigentes de las distintas Federaciones españolas consiguen reunir anualmente —sin duda por arte de magia— para evitar la total y dolorosa desaparición del atletismo en España.

## ANTECEDENTES

Allá por el año 1915—cuando el atletismo tenía verdadera cuna en Cataluña—, un famoso corredor de dicha región, el coloso Pedro Prat, lanzó un reto a todos los corredores españoles, y especialmente a los madrileños. Emilio González, que así se llamaba el pedestre de más nombradía de Castilla, recogió el reto del atleta catalán, y la revista "España-Sportiva" patrocinó la idea haciéndola suya.

No se llegó a un acuerdo para ultimar las condiciones del reto, y entonces fué cuando el entusiasta deportista don Fernando Salvadores, propietario de la citada revista, anuncio en ella la celebración del primer campeonato de España de "cross", creándose en él el magnífico trofeo "Copa Rodríguez Arsuaga".

## BALBUCEOS

El 6 de febrero de 1916 tuvo lugar la primera manifestación de carácter oficial. Individual y colectivamente, el triunfo fué para Cataluña. El gigantesco Pedro Prat venció sin grandes dificultades, ocupando los puestos de honor su paisano José Erra y el madrileño Emilio González. Así nació el campeonato nacional de pedestrismo.

## HOY...

Dentro de unos días un entusiasta núcleo de aspirantes pugnarán ardorosamente para la conquista del preciado título en la decimotercera edición. Para conocimiento de los lectores reproducimos a continuación el historial de esta importante competición, en las clasificaciones social e individual:

## I.—Madrid (6 de febrero de 1916).

## Clasificación individual:

1. Pedro Prat (catalán).
2. José Erra (catalán).
3. Emilio González (madrileño).
4. Adrián García (catalán).
5. Rosendo Calvet (catalán).

## Clasificación social:

1. Cataluña.
2. Sociedad Cultural Deportiva (Madrid).
3. Sociedad Deportiva Obrera (Madrid).

## II.—Madrid (11 de febrero de 1917).

## Clasificación individual:

1. Pedro Prat (catalán).
2. Adrián García (catalán).
3. Rosendo Calvet (catalán).
4. José Erra (catalán).
5. González Pina (castellano).

## Clasificación social:

1. Cataluña.
2. Guipúzcoa.

## III.—Barcelona (2 de marzo de 1918).

## Clasificación individual:

1. Víctor Errausquin (guipuzcoano).
2. Rosendo Calvet (catalán).
3. Luis Alejo Bolumbún (guipuzcoano).
4. Miguel Escudero (guipuzcoano).
5. Ascensio Iradi (guipuzcoano).

## Clasificación social:

1. Guipúzcoa.
2. Cataluña.
3. Vizcaya.

## IV.—San Sebastián (23 de febrero de 1919).

## Clasificación individual:

1. Julio Domínguez (castellano).
2. Juan Muguerza (guipuzcoano).
3. Juan Lequerica (vizcaíno).
4. José Gañet (catalán).
5. Rosendo Calvet (catalán).

## Clasificación social:

1. Guipúzcoa.
2. Vizcaya.
3. Cataluña.

## V.—Bilbao (28 de marzo de 1920).

## Clasificación individual:

1. Julio Domínguez (castellano).
2. José Andía (guipuzcoano).
3. Romualdo San Miguel (vizcaíno).
4. Francisco Elgorriaga (guipuzcoano).
5. Galdós (montañés).

## Clasificación social:

1. Vizcaya.
2. Cantabria.
3. Guipúzcoa.

## VI.—Santander (27 de marzo de 1921).

## Clasificación individual:

1. José Andía (guipuzcoano).
2. Fidel Acébal (vizcaíno).
3. Juan Muguerza (guipuzcoano).
4. Julio Domínguez (castellano).

## 5. José Gañet (catalán).

## Clasificación social:

1. Guipúzcoa.
2. Cataluña.
3. Vizcaya.

## VII.—Alicante (5 de marzo de 1922).

## Clasificación individual:

1. Miguel Peña (guipuzcoano).
2. Amador Palma (vizcaíno).
3. Francisco Reliegos (castellano).
4. Joaquín Miquel (catalán).
5. Juan Muguerza (guipuzcoano).

## Clasificación social:

1. Guipúzcoa.
2. Cataluña.
3. Castilla.

## VIII.—San Sebastián (29 de abril de 1923).

## Clasificación individual:

1. Amador Palma (vizcaíno).
2. Miguel Peña (guipuzcoano).
3. Francisco Reliegos (guipuzcoano).
4. Angel Vidal (guipuzcoano).
5. Juan Eraunce (guipuzcoano).

## Clasificación social:

1. Guipúzcoa.
2. Cataluña.
3. Vizcaya.

## IX.—Madrid (24 de febrero de 1924).

## Clasificación individual:

1. José Andía (guipuzcoano).
2. Amador Palma (vizcaíno).
3. Pedro Arribalzaga (catalán).
4. Joaquín Miquel (catalán).
5. Fidel Acébal (guipuzcoano).

## Clasificación social:

1. Cataluña.
2. Guipúzcoa.
3. Vizcaya.

## X.—Barcelona (22 de febrero de 1925).

## Clasificación individual:

1. Amador Palma (vizcaíno).
2. Joaquín Miquel (catalán).
3. Germán Campo (vizcaíno).
4. Miguel Palau (catalán).
5. Ramón Bellmunt (catalán).

## Clasificación social:

1. Cataluña.
2. Vizcaya.
3. Guipúzcoa.

## XI.—San Sebastián (28 de febrero de 1926).

## Clasificación individual:

1. Miguel Palau (catalán).
2. José Reliegos (castellano).
3. Germán Campo (vizcaíno).
4. Dionisio Carreras (aragones).
5. Ramón Bellmunt (catalán).

## Clasificación social:

1. Vizcaya.
2. Castilla.
3. Navarra.

## XII.—Valencia (27 de febrero de 1927).

## Clasificación individual:

1. Amador Palma (vizcaíno).
2. Jesús Oyarbide (vizcaíno).
3. Salvador Tapias (catalán).
4. Germán Campo (vizcaíno).
5. Dionisio Carreras (aragones).

## Clasificación social:

1. Vizcaya.
2. Cataluña.
3. Guipúzcoa.

## XIII.—Santander (25 de marzo de 1928).

## Clasificación individual:

1. Arturo Peña (vizcaíno).
2. Jesús Oyarbide (vizcaíno).
3. José Reliegos (castellano).
4. Juan Ramos (castellano).
5. Salvador Tapias (catalán).

## Clasificación social:

1. Cataluña.
2. Castilla.
3. Vizcaya.

## XIV.—Gijón (24 de febrero de 1929).

## Clasificación individual:

1. Jesús Oyarbide (vizcaíno).
2. Claudio Egaña (guipuzcoano).
3. José Reliegos (castellano).
4. Germán Campo (vizcaíno).
5. Arturo Peña (vizcaíno).

## Clasificación social:

1. Vizcaya.
2. Cataluña.
3. Guipúzcoa.

## XV.—Vigo (23 de febrero de 1930).

## Clasificación individual:

1. Juan Ramos (castellano).
2. Jesús Oyarbide (vizcaíno).
3. Arturo Peña (vizcaíno).

## Clasificación social:

1. Vizcaya.
2. Cataluña.
3. Guipúzcoa.

## 4. José Reliegos (catalán).

## 5. Claudio Egaña (guipuzcoano).

## Clasificación social:

1. Vizcaya.
2. Guipúzcoa.
3. Castilla.

## XVI.—Barcelona (8 de febrero de 1931).

## Clasificación individual:

1. Arturo Peña (vizcaíno).
2. Castelló (catalán).
3. Ramón Bellmunt (catalán).
4. Roca (catalán).
5. Angel Mur (catalán).

## Clasificación social:

1. Cataluña.
2. Guipúzcoa.
3. Valencia.

## XVII.—San Sebastián (28 de febrero de 1932).

## Clasificación individual:

1. Miguel Cialetta (guipuzcoano).
2. Arturo Peña (vizcaíno).
3. Miguel Palau (catalán).
4. Cipriano Cilleruelo (guipuzcoano).
5. Santiago Coll (guipuzcoano).

## Clasificación social:

1. Guipúzcoa.
2. Cataluña.
3. Vizcaya.

## FINAL

Hemos presenciado la mayoría de las pruebas que se han celebrado esta temporada en Guipúzcoa. La forma de nuestros muchachos nos hace ser optimistas. El "siete" que ha de representarnos en Barcelona cuenta con nuestra confianza. Esperamos que los magníficos "maillots" azules lograrán imponerse nuevamente. Pero quien eleva nuestro optimismo al máximo es el gran Cialetta. Su "forma" actual es inmejorable. Si vale un pronóstico, héro aquí: CIALCETA y GUIPUZCOA.

JACOB D. PORTES.

NOTA DE LA FEDERACION ATLETICA  
GUIPUZCOANA

Se recuerda a los corredores García, Cilleruelo y Suescum, del Donostia F. C., y Acébal, Aramburu, Coll e Iriarte, de la Gimnástica de Uria, que esta Federación les convoca para hoy, domingo, a fin de sufrir una selección definitiva para formar parte del equipo que ha de defender sus colores en el Campeonato Nacional de Cross Country que ha de celebrarse en Barcelona.

Como se anunció oportunamente, el recorrido mide aproximadamente unos diez kilómetros, y su itinerario es el siguiente: Salida del final del Paseo del Arbol de Guernica, prolongación de dicho Paseo, puente de hierro sobre el río Urumea y margen derecha del río, puente de María Cristina y vuelta al punto de salida, para continuar por el mismo recorrido hasta el puente de hierro, el cual será atravesado después de una vuelta por la ribera pequeña, continuando entonces, como en la primera vuelta, paso por el Paseo del Arbol de Guernica y una vuelta más, exactamente igual a la segunda mencionada, o sea, con el paso por la ribera pequeña, hasta la meta, que estará situada en el mismo punto de salida.

Los vestuarios estarán instalados en el Palacio de Bellas Artes, galantemente cedido por la Empresa de dicho teatro, y la salida será dada a las diez y media en punto de la mañana.

Asimismo se convoca a los corredores Cialetta, Delgado e Iradi, para que tomen la salida, al igual que los corredores citados, aun cuando su clasificación no influirá en absoluto para su selección, no persiguiéndose otro objeto que el de ultimar algunos detalles de preparación.

Impresiones de carteles, programas, listas de Compañías en uno o varios colores, a precios moderados.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## 235 plazas

auxiliares Instrucción Pública. Preparación funcionarios del Cuerpo. Villa.

:: USANDIZAGA, 25, 2.º DERECHA ::

Hoy, domingo, día 5

Stadium Gal / Irún

A las 4 menos cuarto

GRAN PARTIDO DEL CAMPEONATO DE LIGA (

5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## El sorteo de los partidos para el campeonato de Copa

El Donostia y el Unión jugarán con el Sporting de Gijón y el Logroño, respectivamente

MADRID.—Ayer, en los locales de la Federación Española de Foot Ball, se celebró el sorteo para las primeras eliminatorias del Campeonato de España, que se jugarán los días 9 y 16 de abril.

El resultado de este sorteo fué el siguiente:

Campeón de Baleares-Castellón, Canarias-Athlétic, de Madrid. Torrelavega-Palafrugell.

Madrid-R. Santander.

Baracaldo-Osasuna.

Arenas-Athlétic, de Bilbao.

Levante-Coruña.

Sevilla-Oviedo.

R. Ferrol-Hércules.

Valladolid-Valencia.

Celta-Zaragoza.

Gijón-Español.

Donosti-Sporting de Gijón.

Barcelona-Betis.

Logroño-Irún.

Campeón del Oeste-Murcia.

Los partidos del dia 9 se jugarán en los campos de los clubs que se citan en primer lugar, y el 19 se repetirán en los campos contrarios.

Como los partidos Baracaldo-Osasuna coinciden con los del Arenas-Athlétic, los Clubs navarro y vizcaíno han sido autorizados para que jueguen sus partidos los días 2 y 23 de abril o 23 y 30 del mismo mes.

**Los partidos de fútbol de hoy en la provincia**

UNIÓN DE IRÚN—SPORTING DE GIJÓN

Esta tarde, a las cuatro, dará comienzo en el Estadio Gal este interesante match liguero, que, aparte del interés que tiene para los dos equipos e incluso por los dos puntos que en él se ventilarán, ofrece otro gran atractivo: el de ver actuar en el "once" irunes tres notabilísimos y antiguos jugadores que reaparecen después de larga ausencia de los campos de fútbol: Remé Pettit, Alza y Sagarzazu. Estos tres veteranos pondrán, una vez más, de manifiesto sus excepcionales conocimientos del juego y su carácter extraordinario al Club.

El equipo irunes se alinearán en la siguiente forma:

Emery; Alza, Mancisidor; Gamborena, René; Lecuona; Sagarzazu, Altuna. Elieegui, Cajo y Echezarreta.

Es indudable que la línea defensiva con Alza en ella gana mucho. Si Alza hubiera actuado antes, a buen seguro que el Irún no habría perdido algunos partidos fuera de casa. La linea media también aparece reforzada, y la delantera no queda mal. Lástima que no pueda alinearse Sánchez Arana.

El partido, según tenemos entendido, será arbitrado por el catalán Vilalta.

**RESERVA DEL ATHLETIC DE BILBAO CONTRA RESERVA DEL DONOSTIA**

Para las cuatro de esta tarde está anunciada la celebración en el campo de Atocha del interesante partido entre los equipos reservas del Athletic de Bilbao y el Donostia.

El partido no puede ofrecer mayor interés, ya que en realidad la formación del Athletic de Bilbao es la de un primer equipo, un excelente primer equipo, como lo prueban los nombres prestigiosos de Roberto, Uribe, Unamuno, Moronatti, Petreñas, Heredia y Mandalúñiz. Siete jugadores entre once que serían codiciados en cualquier club para formar un magnífico equipo.

La alineación del equipo bilbaíno será la siguiente:

Amade; Zabala, Moronatti; Aguirre, Petreñas, Roberto; Yurrahoso, Mandalúñiz, Unamuno, Uribe y Heredia.

Durante el encuentro se facilitarán noticias del partido de Liga que a la misma hora se juega en Bilbao entre los primeros equipos de los mismos Clubs.

Para este partido se han señalado los precios de dos pesetas y una, la preferencia y una peseta y cincuenta céntimos, la de general.

**TOLOSA F. C.-RAPID F. C.**

Hoy, domingo, contendrán en el bonito campo de Zarrionandia, cedido galantemente por el Club Deportivo Euskalduna, el veterano equipo "urdiña" y el no menos entusiasta equipo Rapid Football Club.

Hoy tendrán ocasión los deportistas de pasar por poco dinero una buena tarde, y si añadimos a esto el que se darán noticias del partido Irún-Sporting, el interés será mayor.

Tanto el Tolosa como el Rapid alinearán a sus mejores elementos. El Rapid, equipo de un brillante historial deportivo, acudirá a Larzabal animado por sus bellas admiradoras, para contender con el noble equipo de la capital foral, que anuncia vendrá acompañado de sus entusiastas socios.

El partido, que comenzará a las cuatro de la tarde, será arbitrado por un competente aficionado y regirán precios económicos.

Siendo la primera vez que estos dos equipos se enfrentan, es de esperar que el partido sea interesante.

A aficionados: acudid todos a Larzabal!

**Se venden**  
Materiales del derribo de Jai-Alai y otros edificios. Informarán en el mismo.

5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa



## VILLABONA

## NOTAS MUNICIPALES

Sesión municipal celebrada el día primero de marzo:

Aprobada el acta de la sesión anterior, fueron aprobadas las cuentas siguientes: una del ingeniero de Caminos, por estudio y formación del proyecto del puente de Legarreta, de 1.500 pesetas, y otra de T. Iraola, por ranchos, pesetas 62'10.

Nuevamente se dió cuenta de la moción presentada por los concejales señores Arregui y Sorregueta, pidiendo la construcción de un nuevo Matadero; y el Ayuntamiento acordó tomar en consideración dicha moción, acordando que pase a estudio de la Comisión de Obras.

Finalmente, se dió cuenta de una comunicación recibida del Instituto de Reforma Agraria, en la Alcaldía de ésta, que dice lo siguiente: "Reobliga en esta Dirección Instancia en que el vecino de esa villa, don Gregorio Irazu, manifiesta la conveniencia de intensificar la producción de esos terrenos comunales, ruego a usted que a los efectos de la base 21 de la Ley de Reforma Agraria de la orden ministerial de 27 de octubre de 1932 y decreto de 24 de enero último, informe a esta Dirección General lo que a su juicio proceda.

Lo que comunico a usted para su conocimiento y efectos consiguientes.

Madrid, febrero de 1933.—El Director General, Ramón Feced".

El Ayuntamiento, antes de contestar a la citada comunicación, dispuso consultar el caso con la Diputación.

Y, sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

Es evidente—y conste que lo hemos dicho en repetidas ocasiones—, que la riqueza de la villa la constituyen los admirables montes comunales y que por consiguiente la base de la Administración y porvenir del pueblo estriba precisamente en los mismos.

Sin embargo, es muy lamentable y doloroso tener que decir que actualmente representan un capital estéril—¡puedo expresarme así!—ya que su rendimiento anual apenas rebasa del uno por ciento deduciendo los gastos que atraen los mismos por diversos conceptos.

La extensión superficial de los terrenos productivos—que es toda—, de los montes comunales de esta villa se calcula en mil hectáreas aproximadamente, que equivalen a 10.000.000 de metros; luego valuyando el metro a razón de la exigua cantidad de 0,10 pesetas (naturalmente, con la deducción hecha del tanto por ciento que percibe el Estado), representan un valor de 1.000.000 de pesetas (un millón) que al cuarto y medio por ciento de interés, vendría a redituar para el Ayuntamiento la friolera de 45.000 pesetas anualmente. Esto, si llegara el caso de venderlos.

No dudamos que habrá algún "cashero" que andará por ahí diciendo, al referirse a las 45.000 pesetas, que es una cantidad fantástica; pero nosotros sostengamos que al dejar sentada la fijación de la citada cantidad, no hemos cometido ningún error ni fantasía en el sentido exagerado, sino todo lo contrario.

Ahora bien; en honor a la verdad hemos de decir sin apasionamiento de ningún género y apartados de toda finalidad política e impulsos ajenos dentro de nuestra equanidad, que no somos partidarios de la venta de los mismos, porque reconocemos—¿qué duda cabe?—que ello irrogaría serios y sumamente lamentables perjuicios de índole económica y material a los caseros.

Mas, sin embargo, somos partidarios acérrimos de la introducción del ganado lanar en los montes comunales, al igual que se hacia hace algún tiempo, es decir, en la época invernal, y mejorar de esta y otra manera la situación actual, rendimental de los mismos. Esta teoría, que en nosotros es una cosa crónica, por no decir de toda la vida, la hemos expuesto al Ayuntamiento actual, como concejal, en varias ocasiones, porque estimamos que dicha solución es la más adecuada y desde luego más útil y ventajosa para los propios caseros, ya que les permitiría desenvolver íntegramente sus intereses comunales sin ningún quebranto, únicamente con un poquito de sacrificio.

Luego, bajo la garantía productiva de los montes, ¿quién duda que el Ayuntamiento podría negociar con la Caja de Ahorros, un empréstito lo suficiente, no solamente para poder llevar a efecto la construcción del Matadero que se precisa sin demora alguna, puesto que el pésimo estado del actual exige atención preferente, sino para poder dar cima a otros varios proyectos que reclaman imperiosa necesidad que, solamente por su índole significativa en el sentido progresivo enoerra vital importancia para la villa, sin ninguna alteración, desde luego, en orden a los derechos municipales que rigen actualmente?

## MUERTE SENTIDA

Ayer, sábado, por la mañana nos vimos sorprendidos con la noticia de la muerte del joven Ignacio Bain, hijo del digno practicante de esta villa y muy apreciado amigo nuestro don Rufino.

El finado que acaba de desaparecer de entre nosotros en la flor de la edad, pues solamente contaba 21 años, era un muchacho de un carácter agradable y bondadoso y muy inteligente, que se había hecho acreedor a numerosas simpatías, por lo que su inesperada muerte ha causado penosa impresión en la villa, donde, como decímos ante, era muy querido y apreciado por todos.

La conducción del cadáver, que tendrá lugar

## ZUMARRAGA

## VIDA REPUBLICANA

Agrupación Republicana de Zumarraga-Villarreal, en breve piensa celebrar un acto de propaganda, para el cual se le han ofrecido varios oradores.

Como falta algún detalle que ultimar, en la próxima carta diré a mis lectores cuanto sepa de esta organización cultural de propaganda republicana.

Dáñese de alta en nuestro Centro, personas que representan al comercio, vinculadas en la localidad muchísimos años.

Todavía quedan por ahí algunas más, por lo que es de estimar se decidan de una vez a darse de alta.

La Directiva tiene en cartera preciosos proyectos, que para llevarlos adelante necesitan de la asistencia y calor de todos los republicanos de ambas villas.

Hoy, domingo, en el salón del Centro, se reunirá en sesión la Federación Republicana de la Provincia.

Sean bien venidas las delegaciones y reciban este saludo afectuoso que les brindamos los republicanos de Zumarraga-Villarreal.

## DE INTERES

El infeliz amigo don Cosme Salegui, fallecido recientemente por enfermedad, en previsión de este caso, estaba asegurado en la Sociedad "La Victoria", de Berlín, por cuyo triste motivo recibió su compañera una importante cantidad a que tenía derecho.

Don Lorenzo Pérez Peña, gerente de la zona Norte de esta importante Sociedad, estuvo esta semana a hacer efectiva dicha cantidad asegurada.

Ha sido objeto de elogios la actividad con que ha procedido "La Victoria", de Berlín, a cumplir su obligación.

Y por ello este corresponsal pone en conocimiento del público, que es el representante de esta entidad en Goyerri.—C.

## HERNANI

## BAILE DE PIÑATA

Para hoy, domingo de Piñata, organiza la "Unión Musical" un baile que de seguro ha de resultar muy animadísimo, dado el caso de que será "La Clá" quien se encargue de lo principal y máxime conservando como conserva aún el calor del magno éxito de su última actuación.

Se pone en conocimiento de los socios y demás, que este baile comenzará a las nueve y media de la noche.

## DE CINE

La empresa del Ideal Cinema ha preparado para hoy un grandioso programa.

Por la pantalla se pasará primeramente la "Revista Pathé" y a continuación el emocionante cinedrama titulado "Los dados del diablo", en cinco partes, interpretado por Robert Elis y la bellísima "star" Bárbara Beaford. También se proyectarán la graciosa cómica en dos partes titulada "Para monerías, Florián".

Auguramos un grandioso éxito.—C.

## ELGOIBAR

## SESIÓN MUNICIPAL

Acuerdos tomados por el Ayuntamiento de esta villa en la sesión subsidiaria celebrada el miércoles.

Acuerda la rectificación del padrón municipal hecha por la Comisión correspondiente en el mes de diciembre último, en cumplimiento de lo dispuesto por el artículo 33 del Estatuto municipal, después de advertida que, durante el plazo de quince días había estado expuesta al público para reclamaciones, sin haber sido formulada ninguna, disponiéndose que antes del 30 del próximo abril se lleve a las oficinas provinciales de Estadística con los documentos necesarios para su aprobación.

Entérate de una comunicación del Tribunal Económico municipal de Guipúzcoa, participando que había sancionado favorablemente el presupuesto ordinario instruido por este Ayuntamiento para el ejercicio en curso.

Se enteró de una comunicación de la Comisión Provincial, participando para los efectos del pago de estancias, el haber ingresado en el Hospital de San Antonio Abad, con fecha 27 de enero, el enfermo de ésta, Domingo Leyaristi Gorriti.

Entérate de la circular de la Comisión Provincial conteniendo las condiciones que se extienden para disfrutar de la subvención de cinco pesetas que concede la Diputación por cada planta de manzano que se ponga.

Se enteró del acta de aprobación por la Jefatura de Obras Públicas de Guipúzcoa, de las obras de toma de los manantiales Izcoontza y Murga para ampliación del abastecimiento de la villa, y dispone se acuse recibo del acta por la Alcaldía en nombre del Ayuntamiento, según interesa.

Dáse lectura a la Ley del 20 de diciembre último, referente a la creación de un Cuerpo técnico de directores de bandas de música, acordando la Corporación darse por enterada y disponiendo se haga constar que considera un atentado a la autonomía municipal.

La presidencia advierte el haberle manifestado el administrador de Arbitrios municipales, don Rufino Unzueta, que al comerciante de ésta, don José Achaorbea, al conducir un pellejo de vino desde la Alhondiga a su casa se le reventó el mismo, derramándosele unos 45 litros del líquido como él mismo pudo comprobar, y que deseó se le rebajan los derechos correspondientes al líquido derramado, que no pudo aprovechar.

La Corporación acuerda acceder a dicha petición.

Se dejó sobre la mesa para estudio, una circular del Comité organizador de la semana pedagógica de Guipúzcoa, dando cuenta del fin que se persigue con dicha organización e interesando la ayuda moral y material del Ayuntamiento.

Aprobó el pago de las cuentas que detallamos: a don Pedro Unceta, 23,55 pesetas, por tubos para estufas; a don José Marquez, 40 pesetas, por una estufa para la escuela regentada por el maestro don Marino Rodríguez; a don Ignacio Iriondo, 203,60 pesetas, por distintos trabajos y material invertido en dependencias municipales; a don Domingo Agote, 23,20 pesetas, por trabajos de autógeno efectuados en cañerías de la villa; a la Sociedad "Geathón", 85,50 pesetas, por suministro de 60 lámparas "Osram", para el alumbrado de la villa; a don Rufino Unzueta, 121,20 pesetas, en concepto de reintegro de esa cantidad satisfecha más en la Depositaria municipal por su cuenta como recaudador de Arbitrios municipales, en la recaudación del mes de julio último, de una partida de impuesto municipal de la harina perteneciente a los hijos de Barrutia, que llegó a hacer efectiva, figurando en el estado de recaudación del mes incluida por suponerla cobrable.

## EL MERCADO

El mercado celebrado el último jueves vióse muy concurrido. A continuación damos una relación de los artículos puestos a la venta y precios regidos en ellos:

Alubia roja, cebolla, 5,50 pesetas; alubia blanca, idem, 4,00; gallinas, par, 18; pollos, 13; conejos, 10; huevos, docena, 2,20; manzanas, 0,60; lechugas, 1,00; puerros, 1,00; cebollas, 2,50; queso, kilo, 3,20; patata, 0,20; tocino, 3,80; cerdo, 2,15.

## VIAJES

Después de pasar unos días en ésta, marchó a Barcelona, don Manuel Zuláica.

—A Vitoria, donde presta el servicio militar, el joven Angel Riaño.

—A Valladolid, los aventajados estudiantes de Medicina, hermanos Julián y José Arrillaga.—C.

## Ayuntamiento de Villafranca de Oria

Se saca a pública subasta, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal, la ejecución de las obras de construcción de un edificio destinado a usos industriales, bajo el tipo de subasta de 63.277,74 pesetas. Los pliegos se abrirán a las once de la mañana del día 7 de marzo actual, y se recibirán proposiciones hasta el día 6 del mismo.

Villafranca de Oria, 13 de febrero de 1933.

El alcalde: ANTONIO LUZURIAGA.

## COMPAÑIA HAMBURGUESA SUD-AMERICANA

DE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

MONTE SARMIENTO | CAP ARCONA

21 de marzo | 10 de abril

Ágente: BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA — SAN SEBASTIÁN

**SANGRE PURA, RICA Y NUEVA**  
— se consigue gracias a las acreditadas —  
**PILDORAS DEPURATIVAS DEL Dr. SOIVRE**

Medicamento especial para combatir de una manera cómoda, rápida y eficaz el eczema, herpes, úlceras varicosas (llagas a las piernas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa su origen, humores, vicios o infecciones de la sangre. Se ha dado al Depurativo del Dr. Soivré la forma de Pildoras, porque los Roobs, Jarabes, Elixires y todos los depurativos líquidos están compuestos de Alcohol, vinos fuertes y jarabes concentrados que disminuyen la acción depurativa, irritan el estómago, fatigan los riñones y debilitan todo el organismo. Así las Pildoras depurativas del Dr. Soivré resultan el Depurativo Ideal, cómodas y agradables de tomar, digestivas y reconstituyentes generales; regeneran, enriquecen y renuevan la sangre, aumentando con ello todas las energías del organismo; fomentan la salud y resuelven rápidamente todas las úlceras, llagas, granos, fortúculos, supuraciones, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no restando en el organismo huellas del pasado.

Exteriormente puede aplicarse la Pomada del Dr. Soivré, que calma al momento la inflamación y abrevia el tratamiento de las manifestaciones molestas de la piel.

Venta a 5'50 Ptas. el frasco de Pildoras depurativas del Dr. Soivré y a 3 Ptas. el tubo de Pomada, en las principales farmacias de España, Portugal y América.

NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 Ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sókatarg; calle del Ter, 16 (Barcelona), recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

hoy, domingo, a las once y media de la mañana, ni que decir tiene que ha de constituir una imponente manifestación de duelo.

Recibán sus desconsolados padres la dona Josefa Garro y don Rufino Bain, y demás familiares la expresión sincera de nuestro pésame.

LOS CARNAVALES

Las fiestas de Carnaval han transcurrido en esta villa, una vez más, dentro de la mayor desanimación. Tanto es así, que ni siquiera se ha vislumbrado algún indicio que nos diera la impresión de tan señalados días, pues la gente

joven y aun madura opta por desplazarse a Tolosa.

Igualmente desanimados se vieron los bailes públicos nocturnos, en donde brilló la ausencia juvenil, salvo los celebrados en el Centro Republicano, donde alcanzaron un gran éxito, culminando en todo momento como fiesta destacable, extraordinaria animación y alegría.

Para hoy, domingo de Piñata, la Junta Directiva prepara otro baile nocturno, que al igual que los anteriores, se verá seguramente muy concurrido.—C.

5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Tolosa

### NOTAS DEL MERCADO

Sin la aglomeración del último sábado, el de ayer fué un excelente mercado. Abundaron los corderos en vivo, traídos en cantidad de la zona navarra de Arribas, Atalao, Betelu y otros pueblos del valle de Araiz. Su precio medio fué de 17 y 18 pesetas los de ocho y nueve kilos en vivo.

También hubo abundancia de aves de corral, escaseando artículo tan preciado como el huevo, que dió un «estirón» en los precios de 3'15 docena del mercado anterior hasta 3'75 a que se vendieron en las postimerías.

Los restantes artículos sin alteración.

### FUTBOLERIAS

Hoy, mañana y tarde, en Berazubi, los primeros partidos balompédicos del campeonato infantil que anualmente organiza el Tolosa F. C., y que tan interesantes resultan para los aficionados que ven en ellos la destreza y agilidad que adquieren los futuros «ases» del balón redondo.

Para los socios del Club «urdinfa» la entrada es gratis.

### NOTAS CINEMATOGRAFICAS

Hoy, a las cuatro, siete menos cuarto y diez menos cuarto, se proyectará en el Teatro Gorriti la superproducción de gran renombre «Campeón», película que se ha proyectado a lleno diario en cuantas capitales se ha proyectado, últimamente en el Gran Kursaal de San Sebastián. Los principales protagonistas son los «ases» de la pantalla, Wallace Beery y Jacky Cooper.

Para la próxima semana se anuncian los acontecimientos «Maridos errantes», «Horda conquistada», «Galas de la Paramount» y «El gran charco».

### BAILES DE PIÑATA

En el Salón Olímpia habrá hoy bailes tarde y noche para despedir al Carnaval. Para ello y con excelente acuerdo, se ha contratado a la incansable banda «Gure Txoko», tan popular como aplaudida en todas sus actuaciones, que ejecutará además de otros bailables las clásicas piezas del bullicioso Carnaval tolosano.

Habrá regalos para señoritas y caballeros, y a las primeras que asistan al baile de la tarde se les entregará una entrada gratuita para el de la noche.

### NOTAS TRISTES

En veinticuatro horas han ocurrido tres fallecimientos en nuestra villa; el de don Benito Tolosa, prímo e inteligente empleado de la Central de Agua y Luz; el de doña Justa Sarasola Labayen, y el de don Eduardo Zaragüeta Echaniz, gerente de la Papelería «Beotíbar».

A sus desconsoladas familias transmitimos por medio de estas líneas, la expresión sincera de nuestro sentido pésame.

### VIDA REPUBLICANA

Anoche se celebró la anunciada junta general en el Centro Republicano, con gran concurrencia de afiliados, junta convocada con el único objeto de tratar de la forma de acudir a la próxima lucha eleitoral.

Se acordó por aclamación que no cabe otra forma de lucha que la de la Democracia contra la reacción, es decir con la coalición de todos los partidos que coadyuvaron a la implantación de la República en las elecciones del 12 de abril de 1931—ARRAIZA.

## Herniados

### Ahora que podeis debéis curarlos

Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños, son los del conocido ortopédico Sr. TORRENT: sin trabas ni tirantes engorrosos de ninguna clase, no pesan ni abultan, adaptándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos, como eran antes de estar quebrados. Herniados todos: si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista Sr. TORRENT, que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en SAN SEBASTIÁN, y en el HOTEL EUROPA, únicamente el MIERCOLES próximo, dia 8 del corriente. NOTAS: En BILBAO, el dia 7, en el HOTEL MAROÑO (Correos, 23), y en PAMPLONA, el dia 9, en el HOTEL PIRINEOS. ESPECIALIDAD en fajas medicinales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona: UNION, 43. «CASA TORRENT».

### ALQUILASE

en Ategorrieta villa de nueva construcción con tres cuartos de baño, calefacción, garaje, jardín y tránsito a la puerta. Razón: Juan Aguirre. Churraca, 6. Teléfono 13-9-31.

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII, 7. Teléfono 10-8-77.

## "LA VOZ" EN EIBAR "La Voz" en Irún

### HA MUERTO "PASIEGUITO"

El finado merece con creces que se le rinda una extensa crónica necrológica, no tan solo por haberse hecho acreedor a ello como uno de los más ejemplares hijos que ha dado nuestro pueblo, sino que también por haber sido en vida una encumbrada figura en todas las modalidades de un arte como es el de la pelota y por haber convencido con sus dotes excepcionales de artista a los públicos de varios continentes.

El pobre Manolo tuvo un carácter decidido, y anheloso de ventura a los catorce años adoptó la resolución de conquistar la fama y la gloria en la práctica de la pelota. Téngase en cuenta que en su época el camino de la fama solamente encontraba una divisa: el canto y la pelota.

**JUAN ROMERO MONTESINOS (Abogado)**  
Tiene el honor de comunicar a su distinguida clientela que ha trasladado su bufete a la casa núm. 38 de la calle de María Angela, en el mismo edificio donde hasta hace poco tiempo estuvo instalada la Cámara Oficial Armera.

Pronto el famoso "Pasieguito" se hizo notar primero por su enorme poder y pujanza y después como consumado artista, dominador de cinco modalidades de la pelota: mano, cesta-punta, remonte, guante y pala, siendo su especialidad la práctica de cesta-punta. Los veteranos de la generación que vivió aquella etapa de la carrera pelotística de este colosal pelotari, nos presentan una remembranza única de lo que en vida fué el finado pelotari; plétora de virilidad, de arte en su profesión, leal como él solo podría serlo en la amistad, gran cultura y

### HA MUERTO MANUEL GOMEZ "PASIEGUITO"

don de gentes que desparramaba en sus charlas, siempre razonadas, de chispeante amabilidad.

Pero como no hay ser humano que escape a las asechanzas de los dolores físicos, en el gran Manolo hizo presa también uno de esos males que no respetan ni a las constituciones físicas más ferreas: el reumatismo, que truncó su brillante carrera cuando se hallaba en la plenitud de su arte, y después vino una etapa de años en que el hombre, sobreponiéndose al sufrimiento a que pone a prueba su valor, muestra entereza sin perder nunca su característico modo de ser afable, cordial, conquistando un amigo en cada relación social, hasta que nos ha arrebatado la Parca al buen amigo cuando no contaba más que cincuenta y nueve años.

**TEATRO DEL FRONTON**—Hoy, domingo, gran baile, de nueve en adelante, amenizado por la popular Banda «La Romeral» y orquesta Jazz-Band «Bray Melody». Estupendo baile con piezas escogidas.

¡Descanse en paz el pobre Manolo! No dudamos que su conducción a la última morada constituirá una imponente manifestación de duelo que su muerte ha causado, y tendrá lugar hoy, domingo, a las dos y media de la tarde.

Reciba su acongojada viuda doña Polonia Larrañaga, sus hijos y hermanos del finado, todos ellos nuestros queridos amigos, y demás resto de la familia doliente la expresión de nuestra sincera condolencia.

### EL ACONTECIMIENTO DE HOY EN EL FRONTON ASTELENA

Los formidables partidos de esta tarde en el Astelena han suscitado una expectación pocas veces conocida en Eibar. A decir verdad, la afición tiene motivos más que sobrados para estar pendiente de las notables combinaciones de esta tarde en nuestra incomparable cancha.

**RIALTO**—Hoy, domingo de Piñata, grandes bailes como final de la temporada. Por la tarde, de cinco a siete y media, y por la noche de nueve en adelante. El salón estará artísticamente adornado.

**SE DESEA**  
bajera y primer piso en misma casa, céntricos, espaciosos.

Razón en esta Administración.

### Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

de diez a una y de tres a seis.

PRIM. 7. :: :: Teléfono 15-5-63

### F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-29.

He aquí el medicamento triunfante en todo el mun-

do para aliviar las molestias de la digestión. Supri-

me la acidez, el dolor de estómago, gases,

vómitos, catarro intestinal, etc., las digestio-

nnes se abrevian, y el enfermo come más, digiere

mejor y se nutre. Obra como antiséptico del aparato

digestivo, curando las diarreas de los niños, incluso

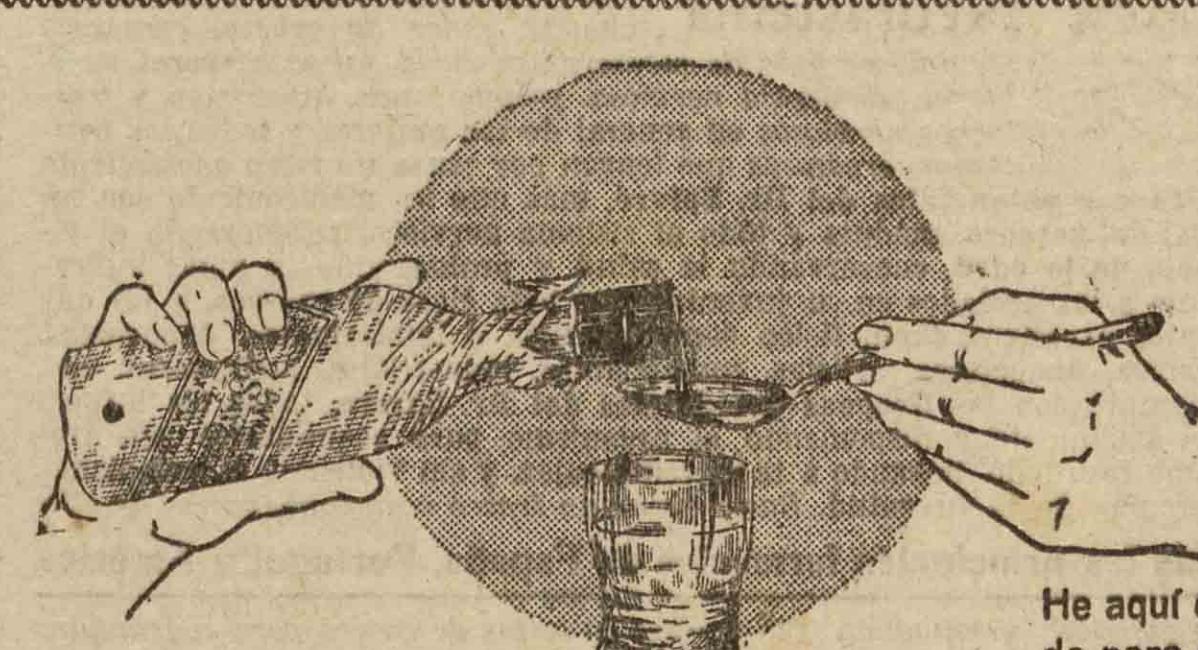
en la época del destete y dentición.

## SAIZ DE CARLOS

Laboratorios SAIZ DE CARLOS  
Serrano, 30. - MADRID  
Envíen un lote de su Elixir Estomacal a la siguiente dirección  
Nombre \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

ELIXIR  
ESTOMACAL

VENTA EN  
FARMACIAS



La cucharada que  
proporciona una  
buena digestión

### FUTBOLERIAS

Gran expectación existe ante el encuentro que se celebrará esta tarde en Gal, entre nuestro equipo y el del Sporting de Gijón. Los iruneses y partidarios del Irún ven las cosas ya con un poco de pesimismo. Tras la derrota de Coruña y el empate con Osasuna en nuestra propia casa, ya no hay en el equipo la confianza que existía hace nada más que un mes.

Si el partido que se celebrará hoy hubiera tenido lugar a principios de febrero, todos hubiéramos pronosticado un triunfo de los colores unionistas; pero a estas fechas el equipo bidasotarra, ha sufrido una baja considerable en cuanto a calidad y profundidad de juego. Esto es verdad y aunque nos duela, debemos proclamarlo.

Interesa enormemente a los aficionados el segundo partido entre el zurdo Irureta-Mondragón contra Rubio y Altuna. Trátase nada menos que de cuatro pelotaris que siempre que actúan se anuncia como cartel extraordinario, y, por lo tanto, de gran trascendencia, que no dudamos también resultará un partido soberbio.

Es demasiada la jornada de esta tarde, como ven los lectores con los partidos que hemos apuntado arriba, y el otro entre Chi-

SALON TEATRO.—Hoy, domingo, gran programa cinematográfico, tarde y noche

quito de Iraeta y Murua, mano a mano.

### A DEVA

Serán muchos los republicanos y socialistas eibarreses los que se trasladarán hoy, domingo, a Deva, con objeto de tomar parte en la manifestación que las sociedades demócratas de aquella villa han organizado para protestar contra la conducción del cadáver de un correligionario, verificado civilmente, pero a espaldas de los demócratas de aquella localidad.—Tomás Echáuce.

**RAMON ALGAR (oculista)**—Paseo de Colón, 24, 1.º Consulta: de 4 a 6. Tel. 994.

### LAS MUJERES REPUBLICANAS

Se convoca a Junta general extraordinaria para mañana lunes, a las siete y media de la tarde. Comoquiera que los asuntos a tratar son de gran interés, se espera asistirán la mayoría de las afiliadas.

### HUNDIMIENTO

En la calle de Pablo Iglesias, se ha hundido el pavimento en una circunferencia que mide aproximadamente un metro de diámetro. Por haber sido en medio de la calle y ésta es de gran tránsito, han dado inmediatamente comienzo las obras de reparación.

### ESOS PERROS

Un perro ha mordido a un joven en la calle de Zubiaurre. Hace pocos días dimos cuenta de otro hecho análogo, ante el cual clamábamos contra el abandono en que muchos propietarios tienen a sus canes. Es preciso evitar que hechos de esta naturaleza vuelvan a ocurrir, pues a este paso va a ser imposible andar con tranquilidad por la calle.

## En Villafranca

La señorita Consuelo Mauleón (modista), da lecciones de corte de señora, caballero y niño en grupos y por separado. Urdaneta, 34, segundo izquierdo.

## Señor 36 años

de vuelta en su país, habiendo pasado muchos años en el Comercio en Francia, deseaba representar casa comercial seria. Escribir a esta Administración al número 15.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.

CAMILO, 4, 2.º :::: Teléfono 1-40-90.

## “La Voz” en Rentería

### SESION MUNICIPAL

El jueves se celebró la sesión municipal, presidida por el alcalde, señor García, tomando los siguientes acuerdos:

Enajenar 204 robles en subasta pública.

—Adjudicar a don Faustino Fraile la construcción de los evacuaderos de las escuelas de Villeri.

—Incluir en el padrón de Beneficencia a doña Francisca Martínez y su hijo.

—Agradecer al diputado señor Usabiaga, por haber conseguido del director general de Industrias, la elevación de tarifas del servicio de luz.

—Aprobar el presupuesto carcelario de 1932, que corresponde 1.200 pesetas a este Municipio.

—Pasar a estudio de la Comisión el escrito del Comité organizador de la Semana Pedagógica de Guipúzcoa, que solicita una subvención.

—Inscribir a nombre de doña Cecilia y doña María Nistal, las fincas que indican.

—Dar de baja a don Timoteo Echeverría como propietario de la casa número 10 de la calle Iglesia.

—Estudiar la forma de ceder a don Pedro Mendizábal, en venta, un terreno comunal.

—Se aprueba el informe de la Comisión de Gobernación sobre la construcción de una avenida en la propiedad de don José Unzurrunzaga.

—Se aprueba el informe de la Comisión de Hacienda acordando la compra de la fábrica de hilaturas conocida con el nombre de “Yute”.

—Su adquisición asciende a 570.00 pesetas y será amortizada en diez anualidades.

Para devengar esta propiedad la Comisión expone dos criterios: emitir obligaciones o elevar los impuestos.

Se entabla una amplia discusión, en la que intervienen: el señor Prieto, que se muestra contrario a elevar el presupuesto y que con los superávit de éste se pueden abonar las anualidades; además, si se aumentan los impuestos, el comerciante no se perjudica, sino el consumidor, porque el gravamen aumenta los precios de los artículos de primera necesidad. A estas manifestaciones se adhiere el señor López.

La opinión de la mayoría es la de aumentar los impuestos en la siguiente forma: Contribución territorial, el uno por ciento; contribución industrial, del 14 al 20; aumento del timbre provincial; idem del impuesto del vino, dos céntimos por litro; carne vacuna, de 4 a 5; carne de cerdo, de 5 a 6; la sidra por litros en lugar de porcentajes; conservas, de 5 a 18; llimonadas, de 3 a 5; frutas, de 5 a 10; perniles y embutidos, de 25 a 35; jabón, de 5 a 6.

El señor Prieto vuelve nuevamente a impugnar el dictamen de la Comisión y se lamenta de que se haya esperado al periodo electoral, y añade que ya que se hace alarde de la riqueza forestal se busquen los ingresos vendiendo el arbolado.

El señor López desearía mayor autonomía para cargar estos gastos a las empresas capitalistas.

Se pone a votación y se aprueba con los votos del alcalde, Loidi, Uriarte, Michelena, Picaña, Bermejo, Mendarte, Bagüés y Ereno.

Votan en contra del informe los señores Prieto, López, Bengoechea y Gareña (Antonio).

—Se aprueba el informe del arquitecto concediendo licencia para la habilitación de la vivienda construida en la fábrica de don Rafael Urbe.

—El alcalde da cuenta de haberse entrevistado con la Comisión Gestora para tratar de la renuncia que hicieron los contratistas de la obra del camino a Ventas, y se acuerda hacer la concesión al señor Mendizábal, por la cifra de 98.000 pesetas.

—El señor Prieto pide que los músicos no vistan el uniforme más que en las horas de trabajo.

—El señor López se interesa por la limpieza de las fachadas.

### DOMINGO DE PIÑATA

Hoy, como último día de Carnaval, los bailes del Centro Republicano y de los Círculos Liberal y Recreativo, se verán tan concorridos como en los demás días. Por la tarde, habrá en ellos un festival infantil y se obsequiará a los niños de los familiares asociados con golosinas y meriendas. Por la noche, a las nueve y media, darán comienzo los grandes bailes de máscaras, amenizados por las mismas orquestas y gramolas.

En el Centro Republicano se reservan para el baile de la noche tres sorpresas agradables para las muchachas.

También el Salón Victoria organiza para la noche de Piñata un gran baile público, que dará comienzo a las nueve y media de la noche, actuando la misma orquesta del domingo.

### CARTELERA

Hoy se pasará por la pantalla del Salón Victoria la emocionante comedia titulada «Papá, piernas largas».

En el On-bide se proyectará «El remordimiento».

### NOTAS TRISTES

Ayer recibió sepultura la niña Elenita Ocaña Etcheto, asistiendo a los actos póstumos una gran concurrencia.

A sus desconsolados padres enviamos nuestro profundo pésame.

—En Mondragón falleció a la edad de 80 años la señora doña María Juana Egúiza. A sus hijos don Pantaleón y don José Leibar y familiares, apreciables convecinos, hacemos presente nuestra condolencia.

### DE SOCIEDAD

Se encuentra en París, en viaje de negocios, don Vicente Correas (padre).

—Está enfermo de gripe el propietario

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO** — Grandes partidos de peleota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a mano: Atano hermanos III y II contra Echave IV y Urcelay. Segundo, a remonte: Abrego hermanos I y II contra Iriogoyen e Ituráin. Tercero, a remonte: Salaverría hermanos contra Izaguirre (J.) y Ugarté.

Partidos para mañana, lunes, a las tres y media de la tarde. Soberbios partidos. Echániz (A.) y Altuna contra Ochotorena y Echániz (J.) y Larramendi y Azcona contra Izaguirre (E.) y Vergara.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA** — Gran compañía de Comedias Bassó-Navarro. Funciones para hoy, domingo. A las cuatro de la tarde: «Yo soy la Greta Garbo». A las seis y media (matinée de moda) y a las diez y media: «Un americano en Madrid».

Funciones para el lunes. A las seis y media tarde y a las diez y media de la noche: «Fruta de Aragón».

**TEATRO DEL PRINCIPE** — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y media y a las diez y media noche.

**GRAN KURSAAL** — Programa para hoy. A las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche en punto: Gran éxito de «Arsenio Lupín», por John y Lionel Barrimore.

**COLON CONCERT** — Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche Ocho artistas. Veinte señoritas.

**HOTEL PRINCIPE** — «The Dansant» de cinco y media a nueve. Se reservan mesas. Teléfono 10.821.

**BANDA MUNICIPAL** — Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Boulevard de doce a una:

1. «Saludo a Viena», pasodoble.—Ganne. 2. «Hamlet», fantasía.—Thomas. 3. «Las golondrinas», selección.—Usandizaga. 4. «La cautiva», fantasía.—Guridi.

**CAMPOS ELISEOS** — Hoy, domingo de Piñata

INAUGURACION DE LA TEMPORADA

Grandes bailes de 4 a 8 y media, amenizados por una notable banda de música y la excelente orquesta «Young Player's» —Regalos a las señoritas

Entrada caballero: 1'50; Señora: 0'60

La Empresa.

**ELIXIR GREZ** — Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

**VACUNA GRATUITA** — Hoy, como primer domingo de mes, habrá vacuna gratuita a las diez de la mañana, en el Instituto Municipal de Higiene (calle de Garibay).

**MAQUINARIA DE OCASIÓN** — SE VENDEN

## “La Voz” en Pasajes

### LETRES DE LUTO

Ayer a las cinco de la tarde se verificó el entierro en el cementerio de Pasajes de San Pedro de don Tomás Aristegui, concurriendo muchísimas personas al fúnebre acto, como era de esperar dadas las simpatías que en vida doliente, a la cual reiteramos nuestro pésame.

**SALON VICTORIA — RENTERIA** — Hoy, domingo, por la tarde la sentimental película «Papá, piernas largas», por Jeanette Jainor y Warner Noster. Por la noche, gran baile de máscaras.

**EL BAILE INFANTIL EN EL CENTRO REPUBLICANO**

Conforme a lo anunciado ayer por la tarde se celebró en el Centro Republicano de Pasajes un baile infantil, que se vió concurridísimo, quedando los pequeños y sus respectivas familias altamente satisfechos no sólo por lo divertido del baile, sino por los bonitos regalos sorteados entre la gente menuda por nuestro correspondiente Pepe Valverde.

**LOS ROBOS DE CARBON**

Los robos de carbón en terrenos de la estación del Norte, de esta villa, se suceden con frecuencia realmente aterradora, debido ello sin duda al poco castigo que sufren los que los realizan, y esto hace temer fundamentalmente al vecindario de Pasajes que los rateros, creyendo que siempre ha de suceder lo mismo en lo que se refiere a penalidad, se decidan a cometer en las cosas otros actos contra la propiedad ajena.

—No habría medio de escarmientar más a los referidos rateros para evitar mayores males?

## NOTICIAS

**REGISTRO CIVIL** — Nacimientos: José Alfonso Olasagasti, José Aristeguieta Loiz, Carmen de Escandón y Pardo, Pilar Escudero Pérez. Defunciones: Isabel Gorosábel Zabaleta.

**Motores Siemens Los más conocidos**

**ELIXIR GREZ** — Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

**VACUNA GRATUITA** — Hoy, como primer domingo de mes, habrá vacuna gratuita a las diez de la mañana, en el Instituto Municipal de Higiene (calle de Garibay).

**MAQUINARIA DE OCASIÓN** — SE VENDEN

Una limadora de 420 m/m. curso. Un cepillo vertical de 175 m/m. curso. Un punzón a mano, peso 125 kilogramos. Una sierra para metales de 18". Una sierra circular para metales. Un soporte con su pie, para piedras de 350 por 35.

Un taladro para carpintería, «Guillet».

Un torno para madera, con su bancada.

— Las máquinas están en —

**CONSTRUCCIONES AZPEITIA**

TELÉFONO 106. :: :: BEASAIN.

**AMERICA PALACE HOTEL** — (ANTIGUO CALERO)

Hortaleza, 2 (Gran Vía). — MADRID. Cambio de dueño. Habitación, desde cinco pesetas. Pensión completa, desde 42'50 pesetas. Gran confort. Situación única.

Propietarios: MACIAS HERMANOS.

**CLINICA ESTILOGRAFICA**

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: plumillas ORO, piezas de cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas las reparaciones Waterman's Swar Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Teléfono 1-32-42.

Clínico de la profilaxis antivenérea.

Consulta: de once a una y de cuatro a siete.

**120 pesetas semanales**

confeccionando fáciles trabajos a destajo en casa, todo el año

Novedades extranjeras patentadas

Est. KOMMI. — Valencia

de la Peluquería Moderna don José Pérez.

**LOS RADICALES** — El grupo local del partido radical ha enviado a su jefe Sr. Lerroux un expresivo telegrama de felicitación y adhesión, con motivo de su fiesta onomástica.

**LOS RADICALES-SOCIALISTAS** — Por su parte, han cursado otro telegrama de adhesión al diputado señor López Dó-

riga por haber sido ex comulgado por esta Iglesia inquisitorial.

**CASA DEL PUEBLO**

Anoche actuó en el salón-teatro el cuadro artístico de la U. G. T. de la capital, consiguiendo con sus dos dramas sociales un notable triunfo.

Para hoy, a las once de la mañana, está anunciado un mitin cooperativista. — C.

5 de Marzo

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INserCIÓN  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
- 1,25 PESETAS -

LA BAILARI enseñanza teórico-práctica independiente, sistema individual, ambos sexos. Motivo de cada figura. Aldámar, 34.

ACADEMIA de baile. Enseñanza por profesora; lecciones particulares y en grupo. Pedro Egaña, 8, 1.º izquierda.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocineras, doncellas, chicas bares, niñas, muchas plazas extranjero; buenos sueldos.

AGENCIA B. Pastor. Urge cocineras, doncellas, bares; ofrezco 3 nodrizas amas, 500 todo católicas; doncellas cocina. Tlf. 11-3-06.

ALFONSO VIII 5. Tlf. 15-3-82. La casa que más paga los objetos de arte y valor. Toda clase de alhajas, muebles y papeletas Monte.

ALHajas. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

ALQUILo parte de espaciosa e higiénica bodega, con buena entrada, sitio muy céntrico, Rázón: Easo, 29. Bar.

ARREGLO de calzado de todas clases, especialidad en crepé. Teñidos de zapatos y toda clase de prendas. Oquendo, 3.

ATENCIÓN Liquidamos aparatos radio americanos 7 y 8 lámparas, modelos 1932, a precios increíbles. Martínez y Arroyo. Rentería

BASCULAS nuevas y de ocasión se venden para todo comercio e industria. Talleres S. Martín, 12. Bascuñas «Riata». Tlf. 1-19-34.

BATAZ para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

BUENA MODISTA. Se ofrece a domicilio Informarán Ramón María de Lili, letra D, piso bajo.

CANARIOS FLAUTAS. Oídos cantar y comprender: Atocha, letra Y, quinto, letra B.

COMPRARIA máquina de imprimir «Boston» Informes, Avenida de Ategorrieta, 2, 2.º izquierda.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa. 43-1-71.

CHEGOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. «Petit Paris»: Urbeta, número 39.

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

DROGUERIA Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

FIAT 509 en conducción interior y torpedo se venden. Garaje Bengoechea-Damborenea. Peña y Gofí, 12.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

MARIA MARTINEZ. Profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carmizano, 1, 2.º (Gros). Tlf. 1-18-78.

Marzo, 5.

Núm. 74.

LAS DOS RIVALES  
- por MARC MARIO :-

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOFENA -

Camelia regresaría después sola a París desde donde iría a pasar un día al Havre para desistar a cuantos pretendieran saber de ella.

Desde allí, telegrafaría a Marsella para que el propietario del "Hotel del Universo" y de "Castilla" le enviase a París su equipaje, y en seguida escribiría a su mayordomo comunicándole su regreso, y ordenándole enviarla a esperarle su carroza a la estación de San Lázaro. Todo lo cual haría infructuosas las investigaciones, y ninguna acusación podría imputárselle.

Pedro Lourus permanecería solo en Valentín, vigilando a Blanca de Montrevé.

De esta suerte, continuaron charlando durante largo rato, cuando a cosa de las doce y media de la noche, llamaron a la puerta.

Los dos miserables se miraron asombrados. ¿Qué podía significar aquello? En Valentín no conocían a nadie, ¿quién podía, pues llamar a tal hora?

Pedro Lourus comprendió que únicamente podía ser la policía. Pero el bandito no perdía nunca su presencia de ánimo, e inmediatamente pensó en huir.

¿Pero qué podía hacer con Blanca?

La noche, después de que usted salió con el señor que vino a buscarme, yo continué un rato haciendo algunos quehaceres, después de lo cual me retiré a acostarme. Al levantarme esta mañana, no estaba en la casa esa señora.

- ¿Ella no se acostó?

- No, señor, la cama no está deshecha.

Indudablemente, Rosa Corbel había concebido algún temor... ¿Pero qué causa pudo motivar en ella desconfianza? Nada de lo que había dicho Bécolet lo había podido oír, pues no se había hablado delante de ella.

Nuestro policía aficionado no tardó mucho,

Conducirla consigo, era imposible... Un pensamiento horrible asaltó su imaginación. El bandido decidió incendiar la casa. Blanca perecería. ¡Pero qué importaba! Entre los escombros no podría hallarse su cuerpo calcinado. Como estaba encerrada, aunque gritase no se oíra, y si se la encontraba muerta, se creería que era la única habitante de la casa, víctima del siniestro causado por su imprudencia, e imposible sería reconocerla. Precisamente, debajo de la habitación del primer piso en que estaba encerrada, había una pieza que servía de leñera y que estaba llena de material para la lumbre.

- Pronto —dijo a Camelia con voz siniestra—. Déjeme obrar... Venga, o estamos perdidos.

Corrió a la cocina, cogió un recipiente lleno de petróleo, y roció con él la leña. En este instante, oyóse de nuevo llamar a la puerta.

El bandido encendió un fósforo y prendió fuego a la leña. Despues, seguido de Camelia, cerró la puerta, cogió una escalera y caminando ambos cómplices sobre el césped del jardín, a fin de no producir ruido alguno, se dirigieron a la pared posterior de la casa donde el bandido tendió la escalera, ayudó a que bajara Camelia, y descendió él después.

Dicha pared era, como sabemos, medianera de una propiedad vecina. Gracias a que el suelo era más elevado que en el lado anterior de la casa, pudieron descender fácilmente y bajar a través de la arboleda, saliendo por un enorme agujero practicado en la tapia que rodeaba esta propiedad por el lado del camino de Linseil. Estaban salvados. La oscuridad de la noche y la soledad, aseguraban su huída.

Los doctores Sebat y Ravignan, acudieron inmediatamente al hotel de la calle de Berlin, y examinaron el estado de la hermosa loca. Despues se les comunicó todo lo que había sucedido.

La noche, después de que usted salió con el señor que vino a buscarme, yo continué un rato haciendo algunos quehaceres, después de lo cual me retiré a acostarme. Al levantarme esta mañana, no estaba en la casa esa señora.

- ¿Ella no se acostó?

- No, señor, la cama no está deshecha.

Indudablemente, Rosa Corbel había concebido algún temor... ¿Pero qué causa pudo motivar en ella desconfianza? Nada de lo que había dicho Bécolet lo había podido oír, pues no se había hablado delante de ella.

Nuestro policía aficionado no tardó mucho,

SE DESEA comprar una diferencial de 1.000 kgs. y otra de 2.000. Informarán Garaje Hispano-Suiza.

SE DESEA habitación vacía, económica, señora sola con dos niñas mayores. Escribid R. R. en esta Administración.

SE DESEA un acordeonista para el Barrio de Loyola, Bar Riojano, que sepa cumplir con su deber, para los domingos.

SE DESEAN huéspedes para dormir y limpieza; camas a peseta. Razón: José María Sorolla, 8, 1.º centro.

SE DESEAN huéspedes, pensión económica. Fuenterrabía, 13, 2.º

SE VENDE bicicleta de niño en buen uso. Easo, 22, 6.º izqda.

SE VENDE coche de niño, económico. Barrio de Loyola, "Palacio Zar", segundo, izquierda.

SE VENDE hermosa fresa. Puede verse en el Garaje Hispano-Suiza.

SE VENDEN 2 motores de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Pueden verse Garaje Hispano-Suiza.

SE VENDEN 4 camas nuevas con jergón tapizado, armario luna y mesilla de haya india estufada. Oquendo, 4, 5.º

SE VENDEN sillas plegables, de ocasión; taburetes, hierros y chapas de varios gruesos. Carquizano, 1. Teléfono 13-8-41.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN sillas plegables, de ocasión; taburetes, hierros y chapas de varios gruesos. Carquizano, 1. Teléfono 13-8-41.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

SE VENDEN 2 motos de corriente continua, de 2 y 8 HP de 220 voltios cada una. Almácenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

\* \* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \* \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

Domingo de Piñata

## Ayer dieron principio las fiestas

Para hoy están anunciados numerosos bailes, muchas fiestas de despedida del Carnaval. Hay lugares en que la fiesta de la Piñata es como la cena fría después de una gran comida; en San Sebastián, no. En este pueblo, donde sólo se espera el pretexto para divertirse, la fiesta de la Piñata es la más grande del Carnaval, acaso porque anima a los donostiarras un sentimiento que aproxima más a la realidad; la fiesta de la Piñata es algo así como el apoteosis, el término, la culminación. Y en este caso, la "kondarra" tiene más sabor, las heces contienen la pura esencia de la fiesta carnavalesca.

Los alemanes veteranos comenzaron ayer por la noche la fiesta. Enorme. Ya por la tarde se habían distribuido invitaciones como para llenar más y mucho más que el salón del Príncipe. A la hora del baile, después de la hora de la cena, concurrieron al simpático lugar que regenta Agustín Guruceta, muchas máscaras, gentes de smoking, damas y damiselas ataviadas elegantemente. Actuó la orquestina, ya famosa, "Jazz Melody", que no dió descanso a las parejas que se divirtieron enormemente.

Los alemanes, como vienen haciendo hace tiempo, prepararon una gran fiesta que tuvo enorme éxito. Y a éste contribuyó Guruceta con su "buffet" y la orquestina, que seguirá actuando hasta que al fin llegue el verano de 1932, que no lo hemos tenido el año pasado...

Ya de madrugada, a hora avanzada, salían máscaras y smokings del Príncipe. Era el epílogo de los Carnavales donostiarras, a los que se ha proporcionado en el Príncipe diversión correcta y amplia.

Para hoy se anuncian muchos bailes. En el Urumea, La Perla, Igueldo, Círculos. Todos quieren aprovechar bien el Carnaval de sociedad. Porque el callejero ha desaparecido. De ese no se puede ni hablar. Y acaso hayamos ganado con el cambio.

### CÍRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL

La gran fiesta que esta noche tendrá lugar en los salones del Mercantil ha despertado un interés extraordinario.

Los socios y sus distinguidas familias se han dado cita en el lindísimo salón del Círculo, que estará magníficamente adornado.

Se advierte que sólamente podrán tomar parte en el concurso de cintas de la piñata las señoritas que concurren disfrazadas; a todas ellas se les obsequiará con delicados regalos obsequio de la Perfumería Calber. Además, a la señorita que resulte agraciada en el citado concurso, se le hará entrega de un soberbio regalo donado por el Círculo Mercantil e Industrial.

Se advierte también que se exigirá rigurosamente la invitación o tarjeta que acredite el derecho de entrada, por lo que se suplica a los socios cumplir exactamente las disposiciones de la Comisión de Fiestas.

### EUSKAL - BILLERA

Hoy, domingo, a las diez y media de la noche, tendrá lugar el clásico baile de Piñata, que promete verse animadísimo a juzgar por el entusiasmo que reina entre los socios de esta simpática Sociedad.

Y no es para menos, después del enorme éxito que alcanzaron el domingo de Carnaval, dada la gran afluencia de socios y familiares, así como de bellas y simpáticas "euskalbilleristas" que acudieron a ella.

Y si a esto añadimos que se preparan grandes sorpresas y que el baile será amenizado por el mismo jazz-band "Solarri", que tantos aplausos cosecharon el domingo, queda dicho todo.

Antes del anunciado baile habrá una suculenta "txaltxa", y con el estómago repleto, batir el record mundial del marathón. Así que acudir el domingo de Piñata a engrosar la lista. ¿Hay quien pida más?

### COLONIA SALMANTINA

Hoy terminan las fiestas organizadas por esta Sociedad regional con motivo de los Carnavales.

A las cinco de la tarde, fiesta infantil con grandes sorpresas y muchos regalos a todos los niños que asistan.

A las diez y media de la noche, gran Piñata, baile de disfraces amenizado por la nueva orquesta, que tiene preparado un selecto repertorio en honor de las lindas salmantinas e invitadas que asistan.

Se romperá la clásica piñata.

### CÍRCULO RIOJANO

Hoy, domingo, a la hora acostumbrada, tendrá lugar el último de los bailes de Carnaval, durante el cual se romperá la clásica piñata, en la que estará encerrada la siguiente sorpresa.

Es de esperar que después de este descanso de cuatro días, el salón se encontrará rebosante de alegría y juventud, siendo la concurrencia mayor, si cabe, que la que asistió a los festivales del domingo y martes de Car-

naval, los cuales resultaron sencillamente magníficos.

**Nota.**—Insistimos en que, desde luego, se exigirán encarecidamente las tarjetas de invitación y el recibo del último mes. — La Directiva.

### ARTZAK-ORTZEOK

Hoy, domingo, a las diez de la noche, tendrá lugar el baile de Piñata anunciado en honor de los socios, familiares e invitados. Será amenizado por un famoso terceto de San Sebastián, que ejecutará las piezas más modernas y más viejas. El salón de la Sociedad estará artísticamente adornado con guirnaldas, serpentinas, faroles, etc., haciendo un efecto completamente carnestolero.

En el intermedio de la fiesta se romperá la clásica piñata para satisfacernos en sencillas risotadas con los golpes en vano, hasta que la señorita que tenga el acierto de deshacerla en mil pedazos, desparrame la sorpresa que contiene, regalándose a la misma un bonito obsequio.

### SOLAR NAVARRO

Para hoy, domingo, según anteriormente anunciamos, queda el festival de Piñata, el cual, además de ser amenizado por la orquesta que tantos éxitos cosechó los días pasados, y desarrollarse en aquel ambiente de alegría y sana diversión, ofrecerá el aliciente clásico de la piñata, para la cual la Directiva de este centro ha destinado un valioso premio.

Se advierte que para la entrada se exigirán los requisitos de costumbre, tanto para socios como para señoritas y señoritas. A los forasteros navarros se les facilitará también una tarjeta especial para la entrada.

Asimismo ha de advertirse que las señoritas pueden acudir disfrazadas, pero sin careta ni antifaz. — El secretario.

### JUVENTUD DEL PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIALISTA

Organizado por esta Juventud, y en sus locales, se celebrará hoy, domingo de Piñata, el último de los festivales anunciados.

A las doce en punto de la noche se romperá la clásica piñata, que confundrá innumerables sorpresas, siendo obsequiada la señorita que logre romper la piñata, con un delicado obsequio. Este festival, como todos los anteriores, dará principio a las diez y media de la noche. — La Comisión.

### CÍRCULO VALLISOLETANO

Siguiendo la tradicional costumbre, hoy tendrá lugar en el salón de esta Sociedad un gran baile de disfraces. La fiesta dará comienzo con la consabida tertulia en el cuarto del Petróleo, hasta las diez y media, hora en que la orquesta ejecutará el primer baile de su extenso y variado repertorio.

A las doce, en sustitución de la piñata, y para evitar que la cabeza de algún socio reciba una caricia de las desagradables, se hará el juego de la "caja mágica", en la que sólamente tomará parte las señoritas por riguroso sorteo.

La Directiva no ha regateado sacrificios, contratando una orquesta de moderno repertorio.

En la entrada se exigirá el recibo de socio o la correspondiente invitación. — La Comisión.

### CASA DE ANDALUCIA

Esta Sociedad ha organizado para hoy, domingo de Piñata, una gran fiesta familiar que dará principio a las ocho de la noche con un importante concierto de guitarra y una interesante audición de cante flamenco. A continuación, para que el elemento joven despidá a las fiestas de Carnaval, se interpretará un escogido programa de bailables.

Una brillante conferencia del doctor Tapia (M.) en la Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa

Sobre el "Tratamiento de los procesos agudos respiratorios por medio del alcohol"

Con el salón totalmente lleno de señores académicos se celebró la sesión anunciada, en la que el doctor don Manuel Tapia, director del Hospital Nacional de Enfermedades Infecciosas, de Madrid, disertó sobre el "Tratamiento de los procesos agudos respiratorios por medio del alcohol".

Comenzó haciendo un estudio rápido de los distintos tratamientos empleados actualmente en neumonías, bronco-neumonías y abcesos pulmonares, y de su escasa eficacia, ocupándose a continuación de su experiencia con este nuevo procedimiento que en su clínica de Madrid consigue rebajar la mortalidad en proporciones extraordinarias, mejorando igualmente la sintomatología subjetiva, aunque el proceso local siga su evolución normal.

Trató del mecanismo de acción de esta nueva terapéutica, y expuso su confianza en que la facilidad de su empleo lo colocará en manos de todo médico general.

La brillantísima conferencia del ilustre doctor Tapia, en la que expuso gran número de proyecciones, fué muy aplaudida a su terminación por el gran número de asistentes a la interesante sesión.

### En el Círculo Radical

## La fiesta de anoche

Para celebrar el cumpleaños del jefe del Partido Radical, don Alejandro Leroux, estuvieron durante todo el día engalanados los balcones con las banderas nacionales, de Guipúzcoa y de San Sebastián. La animación en el Círculo fué extraordinaria, así como también fueron muchos los que sin pertenecer al Partido firmaron los pliegos con adhesión a la política del señor Leroux. El número de tarjetas fué considerable, prueba evidente de las simpatías con que el ilustre político cuenta en San Sebastián.

Por la noche se reunieron buen número de afiliados para cenar, reinando una gran alegría, y haciendo todos los reunidos fervientes votos por la felicidad del señor Leroux, al que en un cariñoso telefonema se le dirigió un saludo cordial. A la cena acudieron gran número de señoras y señoritas.

A las diez y media dio principio el baile organizado por la Juventud Radical, interpretando la orquesta el "Himno de Riego", que fué escuchado por todos en pie, siendo a su terminación muy aplaudido, dándose vivas a don Alejandro Leroux.

En el baile, que estuvo brillantísimo, había una lucida representación del bello sexo, que dió gran realce a la fiesta, la que, con un humor envidiable, continuó hasta bien entrada la madrugada, sin que la animación decayera un solo momento. El salón estaba artísticamente adornado, haciendo gran derroche de confetti y serpentinas.

La fiesta que los radicales celebraron ayer en honor de su jefe, señor Leroux, tendrá gran recuerdo para todos los que acudieron.

### La policía dá una batida

Anoche la Policía dió una batida por los terrenos del frontón de rebote y detuvo a nueve individuos y dos mujeres que allí tenían su alojamiento. Quedaron en la Comisaría a disposición del gobernador.



MADRID.—El baile tradicional de la Asociación de la Prensa se ha celebrado con gran animación. He aquí un grupo de bellas mujeres que asistieron a la fiesta

(Foto Contreras y Vilaseca.)

5 DE MARZO DE 1903. Larga, muy larga fué la sesión municipal celebrada para tratar casi exclusivamente de la nueva traída de aguas. Como el año anterior había habido tifus, las playas enemigas de San Sebastián habían realizado y estaban realizando una campaña terrible contra San Sebastián y contra todo lo que oiese a nuestro verano. No había más remedio que desechar las aguas del Añarbe, y así lo acordó el Ayuntamiento por unanimidad. Luego se estudiaria la resolución definitiva acerca de las aguas del Elama. En la sesión se hizo la declaración solemne de que para el verano se no consumirían aguas del Añarbe.

El vendaval del día anterior no fué verdadero: fué un verdadero ciclón que causó muchos perjuicios, según constaba en la Inspección municipal. En Ondarreta derribó un muro, y las aguas invadieron todo aquello. Del tejado del Gran Casino arrancó un gran trozo de cinc y una bola de piedra que cayeron a la terraza. También en las obras de la nueva plaza de los toros hizo el ciclón bastantes estrópicios, aunque no eran fundamentales para que las obras sufrieran retraso. En la estación del Norte tiró parte de una marquesina y en la barraca-estación de Amara también hizo averías, aunque fué lamentable que no derribase toda la estación con sus dependencias y aledaños. En el monte Urgull era imposible permanecer ni un solo momento sin peligro de volar.

Fueron detenidos dos individuos que estaban cazando—o mejor dicho, pescando—gaviotas con anzuelo. ¡Alguno cocinero las haría luego pasar por perdices!

Terminada su temporada en la orquesta del Real llegó a San Sebastián el muy notable profesor de flauta don Marcelino Basurko.

Las probabilidades de construcción de una nueva casa de Beneficencia iban aumentando de día en día. En este día se hizo entrega al alcalde de dos importantes legados: uno, de quince mil pesetas, de don Joaquín Brunet, y otro, de diez mil, de doña María de los Dolores Elizárran. En lo que iba de año, los donaciones de particulares a la Beneficencia habían sido de unos veintidós mil pesos.

La Dirección general de Rentas Estancadas declaró cesantes a todos los inspectores de fósforos y cerillas en la provincia.

6 DE MARZO DE 1903. Se iban ultimando las candidaturas para diputados provinciales de la coalición liberal. Los de la capital eran: don José Machimbarrena, don José Marqués, don Paulino Inciarte y don Vicente Meque. La de Irún la formaban don Tomás Balbás, don Francisco Gáscame, don José Indart y don Modesto Aguirreabala. La de Tolosa aún no se había hecho.

El temporal, que del mar saltó a tierra, se había vuelto a su procedencia. En tierra hizo un buen día, pero en el mar hubo un espectáculo hermosamente salvaje, que fué admirado por todos, menos por la gente de mar, que estaba desesperada por no poder salir a las operaciones de la pesca. Sin embargo, los indicios eran de que el temporal iba a aminorar.

También las líneas telefónicas de Francia pagaron su tributo al temporal; como las de España. Los telegramas de Burdeos fueron remitidos por correo a San Sebastián y aquéllos recibieron más de cuatrocientas cartas desechadas.

El alcalde de la ciudad, don José Elósegui, se preparaba para ir a Madrid en uno de los últimos días del mes para gestionar algunos asuntos de interés para San Sebastián.

Tres jóvenes, de unos veinte años, periodistas—de los que vendían periódicos—armaron un escándalo en la calle de Garibay, se pegaron, se mordieron y tuvieron que ser llevados a la Casa de Socorro. ¡Eran las luchas periodísticas de aquellos tiempos!

Otros tres jóvenes, de quince a veinte años, fueron detenidos en Amara por jugar a los prohibidos.

El tiempo dió gusto a todos: lo mismo a los partidarios del sol, que a los que se lamentaban en cuanto dejaba de llover un par de días. Esto quiere decir que hubo un "mitad y mitad". También el mar amainó en sus fuertes y permitió a los pescadores que salieran a ver si se resarcían de la forzada holganza de los días anteriores. El mar se portó bien, porque permitió que le quitasen bastante pesca.

En este día era esperada en San Sebastián, procedente de Biarritz, la gran duquesa Olga, hermana del zar de Rusia, que tan mal paradero tuvo unos años después. Se habían dispuesto habitaciones en el Hotel de Londres.

A última hora de la madrugada, el mar se volvió a poner muy "pelma", impidiendo la entrada de barcos.

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos.